

CHILLON RAPPORT 2009

Château de Chillon

+ SITE CULTUREL
SUISSE



TABLE DES MATIÈRES

MESSAGE DU PRÉSIDENT	PAGE 3
LA VIE AU CHÂTEAU EN 2009	PAGES 4-6
SYNTHÈSE DE L'EXERCICE 2009	PAGE 7
ANALYSE DU BILAN	
BILAN DÉTAILLÉ AU 31 DÉCEMBRE 2009	PAGES 8-9
TRÉSORIE	PAGE 10
COMMENTAIRES SUR LE BILAN	PAGE 10-11
ANALYSE DU COMPTE PERTES ET PROFITS	
COMPTE PERTES ET PROFITS 2009	PAGE 12
PRODUITS D'EXPLOITATION	PAGES 13-22
CHARGES D'EXPLOITATION	PAGES 23-29
PRODUITS ET CHARGES EXCEPTIONNELS	PAGE 30
CONCLUSION	PAGE 31

ANNEXES :

ANNEXE I : RAPPORT D'OFISA 2009

ANNEXE II : COMPTABILITÉ ANALYTIQUE 2009

ANNEXE III : TRAVAUX DE CONSERVATION ET DE RESTAURATION

MESSAGE DU PRÉSIDENT

Crise financière internationale, recul de la conjoncture, diminution des nuitées sur la Riviera vaudoise... le pire était à craindre. Et pourtant, c'est un bilan positif que la fondation du château de Chillon peut tirer de l'année 2009. Bien qu'en recul de 7% par rapport à 2008 – une année record –, la fréquentation s'est révélée globalement conforme à nos attentes puisque, toutes entrées confondues, elle a dépassé les 313'000 visiteurs. Si, pour cause d'économies, certaines entreprises ont annulé les repas qu'elles avaient prévus à Chillon, la location de nos salles n'en a pas moins connu un vif succès. Le produit de ces soirées, fût-il en diminution, atteint tout de même CHF 366'000. Entrées et locations constituent nos deux principales sources de revenus (respectivement 68,7 et 8,5 % du total).

Une gestion prudente a amené la Fondation, sur proposition de la direction, à reporter certaines dépenses en cours d'exercice. Conjuguées à une augmentation des dons émanant du mécénat et à l'obtention de subsides au titre de la promotion économique, ces mesures ont permis de terminer l'année avec des comptes équilibrés. Des provisions ont même pu être constituées, qui garantissent la réalisation de divers projets stratégiques, telles la mise en lumière du château, la sécurisation du monument, la réalisation d'un audiovisuel, voire l'amélioration de l'accueil.

En effet, d'importants investissements doivent être consentis dans un futur proche pour doter Chillon d'infrastructures à la hauteur de sa réputation. Une réflexion est en passe d'être achevée sur l'aménagement des abords du château. Un concours d'architecture aurait même dû être lancé. Mais l'Etat ayant entrepris de mener une étude sur la protection du site élargi, il a été décidé d'attendre que ce plan soit sous toit. Ce qui sera le cas en 2010.

Des interventions mineures ont été soit réalisées, soit préparées, l'an dernier. On citera notamment la restauration de l'aula magna, de la chapelle et du corps de garde bernois (où la boutique a été installée), ainsi que l'étude du réaménagement du secteur de la cuisine et d'un « rajeunissement » des sanitaires.

Engagée dans toute une série de projets destinés à renforcer encore le rayonnement du château, bénéficiant d'une visibilité sans précédent dans les medias grâce à une politique culturelle dynamique (animations, concerts, spectacles, conférences, publications), disposant de finances saines, la Fondation envisage l'avenir avec confiance.



Claude Ruey, Président
Fondation du Château de Chillon

LA VIE AU CHÂTEAU EN 2009

Contre mauvaise fortune bonne figure... L'an passé, tous les indicateurs économiques étaient à la baisse, à commencer par les indicateurs touristiques. Et pourtant, anticipant la diminution des entrées (- 7 %) et des locations de salles, la direction – avec l'assentiment du Conseil de fondation – a pris plusieurs mesures d'économie qui, couplées à diverses actions promotionnelles, ont permis de clore l'exercice dans les chiffres noirs. C'est donc, compte-tenu des circonstances et avec tout de même 313'182 entrées, un bilan positif que l'on peut tirer de 2009.

Mais au-delà des chiffres, l'année se singularise par une activité riche et variée qui n'a pas manqué d'attirer l'attention des médias, renforçant ainsi le positionnement de Chillon « lieu de culture et de loisirs ». Ainsi l'exposition « Histoires d'ours », en collaboration avec le Musée Alexis-Forel (Morges), a-t-elle suscité d'innombrables échos. Il faut dire qu'elle intégrait la collection d'ours de l'ancien conseiller fédéral Samuel Schmid, ce qui n'a laissé insensible ni la presse ni les visiteurs...



En automne, une seconde exposition, d'une tout autre nature, a valu aussi au château de précieux témoignages. Montée en partenariat avec Pro Natura, « Grandeur nature », du photographe Samuel Bitton, donnait à voir de superbes panoramas lémaniques et alpins.

Brunch à l'occasion de la fête des mères, 1^{er} août « Belle époque », week-end « Découverte des châteaux vaudois », animations médiévales à l'enseigne des « Militaires à Chillon » en septembre et du « Marché de Noël » de décembre, « Nuit de l'épouvante » en octobre : le public familial n'a pas été oublié. D'autant que des ateliers pédagogiques destinés aux enfants et montés avec le soutien de Pro Patria ont été mis sur pied pour la première fois. Ces ateliers bois, fer et graffiti bénéficiaient des conseils éclairés de spécialistes renommés, respectivement Jean-Daniel Pilet, Claude Vuillet et Alain Besse.



Les amateurs de concerts et spectacles n'ont pas été négligés non plus. A l'appel du Montreux Jazz Festival (fondation II), Stefan Eicher et Philippe Djian ont donné une lecture en musique, cependant que Jacques Roman lisait « Le Prisonnier de Chillon », dans le souterrain même où Bonivard était retenu captif. C'est sous l'égide du « Jazz » encore qu'était programmée Marianne Faithfull venue dire des sonnets de Shakespeare. Shakespeare ! Un auteur triplement célébré, l'an dernier, puisqu'une troupe britannique confirmée a joué « Roméo et Juliette » et une très jeune compagnie de Thonon « Le Roi Lear ».

Pour célébrer la beauté du château, commande d'un album a été passée au photographe Régis Colombo. Publié par les éditions Favre, ce format de poche (12,5 cm sur 12,5/ 160 pages couleurs) évoque magnifiquement les quatre saisons de Chillon. Sollicité lui aussi, le bédéaste belge Cayman a dessiné une superbe affiche appelée à prendre la relève de celle de Cosey qui était épuisée. Mais la gamme des produits dérivés s'est enrichie aussi d'un « triopack » de chocolat à l'effigie du château que Cailler a élaboré sur notre suggestion, et d'un « tea of Chillon » qui reproduit les portraits de Byron et de Shelley, grands buveurs de thé, comme il se doit...





(c) Régis Colombo/www.dlapo.ch

Pour en assurer la vente, il convenait de disposer d'une boutique style « museum shop ». Elle a été installée dans l'ancien « corps de garde bernois ». Et elle a été doublée d'un « shop online » (www.chillon.ch/shop) qui permet à tout un chacun, où qu'il se trouve dans le monde, de passer commande. De ce même volet commercial de l'activité de la fondation relève l'aménagement de l'ancien « salon bernois » - rebaptisé Salon Albert Naef - dont la location est désormais possible pour des séances de comité et autres séminaires.

Comme à Chillon il se passe toujours quelque chose, la direction a eu l'honneur d'accueillir aussi bien le ministre des affaires étrangères chinois que la première ministre du Bangladesh, et le plaisir... de saluer les candidates au titre de Miss Suisse glamour pour la TSR. Ces instants faire oublier les gros dossiers large part de son temps. C'est ainsi commencé à se concrétiser. Son société de production s'en est vu d'armes est en gestation ainsi



concours a permis de mandater un bureau franco-suisse spécialisé dans la mise en lumière des monuments. D'une autre mise au concours résulte le choix du nouvel architecte de maintenance du château. Antoine Graf prend ainsi la succession de Jean Nicollier qui a fait valoir ses droits à la retraite.

venues tourner quelques séquences « people » ne doivent cependant pas auxquels ladite direction consacre une que le projet d'audiovisuel a financement désormais assuré, une confier la réalisation. Une salle qu'une salle Pierre II de Savoie. Un

Un dossier prioritaire a également progressé : celui de la sécurisation du château. Sur la base d'un audit réalisé par une entreprise spécialisée, une longue série de mesures à prendre (sécurité incendie, sûreté, prévention des accidents) a été établie. Ces mesures seront mises en œuvre en 2010 et 2011. Enfin, on signalera encore l'avancement du plan de protection du site de Chillon que gère le Département cantonal des infrastructures et auquel sont liés les projets d'aménagement de la zone extérieure du château.

Bref, une année bien remplie !

Jean Pierre Pastori
Directeur

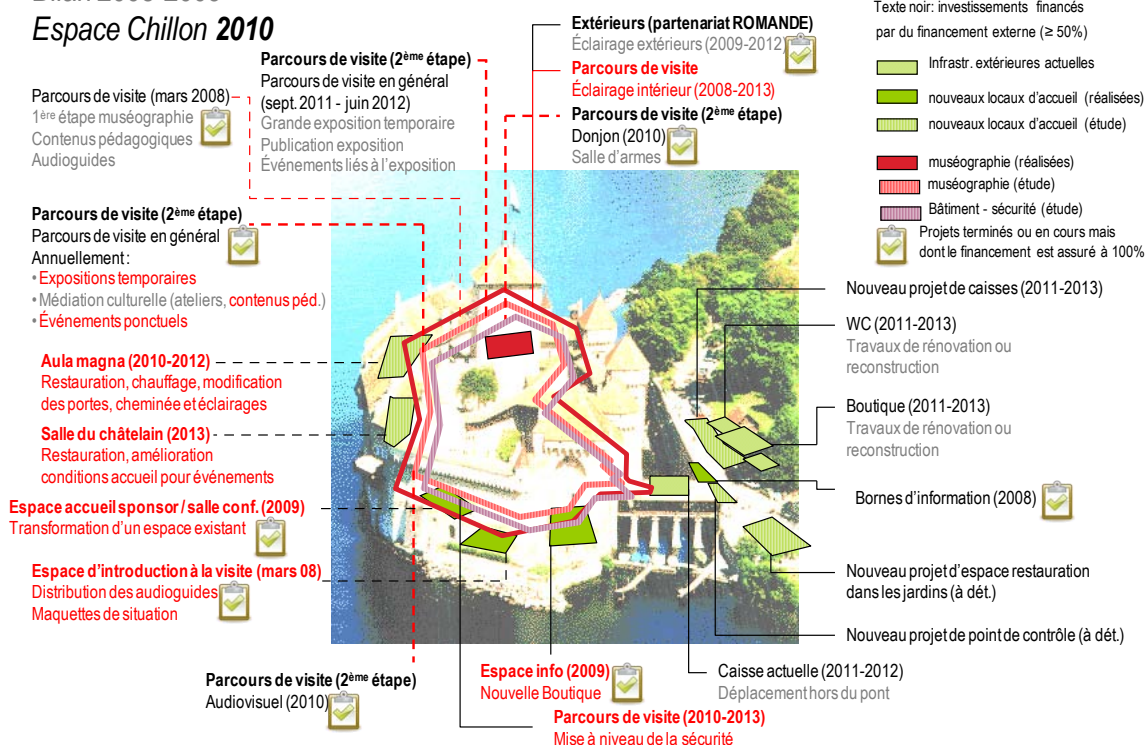
SYNTHÈSE DE L'EXERCICE 2009

	2009	2008	VARIATION	BUDGET 2009	VARIATION
Nombre d'entrées, toutes catégories	313'182	336'975	-7.06%	313'390	-0.07%
Nombre de tours guidés	2'061	2'629	-21.6%	2'400	-14.1%
Nombre de locations iPods	27'087	22'139	+22.4%	22'216	+21.9%
Nombre de locations (manifestations)	96	108	-11.1%	90	+6.7%
Consommation Clos de Chillon (bts 7 et 2dl)	11'743	11'040	+6.4%	16'060	-26.9%
Total du Bilan (CHF)	2'099'828	1'728'233	+21.5%		
Capital (CHF)	336'184	307'334	+9.4%		
Postes clés du compte Pertes et Profits (CHF)					
Total des revenus, y.c. produits financiers	4'311'237	4'285'117	+0.6%	4'756'385	-9.4%
Total des charges, y.c. charges financières	3'891'912	3'867'227	+0.6%	4'457'210	-12.7%
Résultat avant amortissements et dotations aux provisions	419'325	417'890	+0.3%	299'175	+40.16%
Amortissements	153'601	157'888	-2.7%	176'600	-13%
Corrections de valeurs, provisions	256'986	223'484	+15%	114'000	+125.4%
Résultat exceptionnel	826	7'668		0	
Bénéfice net	9'564	28'850	-66.9%	8'575	+11.5%
Dépense moyenne par visiteur (y.c. CA Bazar)	CHF 14.89	CHF 13.92	+7%		
Effectif total					
en unités de travail à plein temps	22	22			
en nombre de personnes	40	40			

Survol des projets stratégiques (2010-2013)

Bilan 2005-2009

Espace Chillon 2010



ANALYSE DU BILAN

BILAN DÉTAILLÉ AU 31 DÉCEMBRE 2009

1	Actifs	31.12.2009		31.12.2008		Ecart	%	
10	Actifs circulants							
100	Liquidités et titres							
1000	Caisses billetterie		72'404		90'864	-18'459	-20.3%	
1001	Caisse		866		1'288	-422	-32.7%	
1010	CCP		152'473		148'267	4'206	2.8%	
1020	BCV L 0650.40.55		922'030		446'145	475'885	106.7%	
1021	BCV - cpte à terme		0		0	0	0.0%	
1022	BCV R 0810.34.00		48'860		23'794	25'066	105.3%	
1050	Titres en portefeuille		275'741		261'592			
1059	(Provision pour titres)		-5'000		-5'000	14'149	5.5%	
	Total Liquidités et titres		1'467'373		966'948	500'425	51.8%	
110	Créances à court terme							
1100	Débiteurs visites		36'067		97'849			
1101	Débiteurs manifestations		8'030		15'531			
1103	Débiteurs vin		165		165			
1104	Débiteurs personnel		-3'286		0	-3'286	0.0%	
1105	Débiteurs indemnités PG		12'929		2'830	10'098	356.8%	
1106	Débiteurs cartes de crédit		8'914		1'444	7'470	517.3%	
1107	Débiteurs divers		17'184		15'184	2'000	13.2%	
1108	Acomptes créanciers							
1109	(Ducroire)		-2'213		-5'677	107'868	-65'819	-61.0%
	Total Créances à court terme		77'789		127'326	-49'537	-38.9%	
114	Autres créances à court terme							
1176	IA à récupérer		6'450		3'946	2'505	63.5%	
	Total Autres créances à court terme		6'450		3'946	2'505	63.5%	
120	Stocks							
1200	Stock de vin en vrac		41'199		42'560	-1'361	-3.2%	
1201	Stock de vin (produit fini)		35'957		30'947	5'009	16.2%	
1210	Stock Boutique		132'318		51'397	80'921	157.4%	
	Total Stocks		209'473		124'904	84'569	67.7%	
130	Actifs de régularisation							
1300	Charges payées d'avance		5'680		32'329	-26'649	-82.4%	
1310	Produits à recevoir		5'462		73'122	-67'660	-92.5%	
1320	Charges sociales payées d'avance		0		60'386	-60'386	-100.0%	
	Total Actifs de régularisation		11'142		165'837	-154'694	-93.3%	
	TOTAL ACTIFS CIRCULANTS		1'772'228		1'388'961	383'267	27.6%	
14	Actifs immobilisés							
140	Immobilisations corporelles							
1400	Ordinateurs		206'371		174'488			
1409	(Fonds d'amortissement ordinateurs)		-171'071		-114'901	59'587	-24'287	-40.8%
1410	Mobilier et matériel		229'288		229'288			
1419	(Fonds d'amortissement mobilier et matériel)		-179'088		-145'421	83'867	-33'667	-40.1%
1430	Parcours de visite		244'773		244'773			
1439	(Fonds d'amortissement nv parcours)		-97'973		-48'955	195'818	-49'018	-25.0%
1440	Boutique		110'046		0			
1449	(Fonds d'amortissement boutique)		-14'746		0	95'300	#DIV/0!	
	Total Immobilisations corporelles		327'600		339'272	-11'672	-3.4%	
	TOTAL ACTIFS IMMOBILISES		327'600		339'272	-11'672	-3.4%	
	TOTAL ACTIFS		2'099'828		1'728'233	371'595	21.5%	

2	Passifs	31.12.2009	31.12.2008	Ecart	%
20	Dettes à court terme				
200	Dettes à court terme résultant d'achats et de prestations de services				
2000	Créanciers-fournisseurs divers	2'733	0	2'733	#DIV/0!
2010	Créancier AVS	30'907	19'869	11'038	55.6%
2013	Créancier Impôt à la source	0	2'636	-2'636	-100.0%
	Total Dettes à court terme résultant d'achats et de prestations de services	33'640	22'505	11'135	49.5%
203	Arrhes des débiteurs				
2030	Arrhes débiteurs manifestations	32'390	71'933	-39'543	-55.0%
	Total Arrhes débiteurs manifestations	32'390	71'933	-39'543	-55.0%
220	Autres dettes à court et moyen terme				
2200	TVA due	6'262	4'649	1'613	34.7%
2212	Don Casion Barrière	35'000	0	35'000	#DIV/0!
2213	Don Pro Patria	12'500	0	12'500	#DIV/0!
	Total Autres dettes à court terme	53'762	4'649	49'113	1056.5%
230	Passifs de régularisation				
2300	Charges à payer	281'835	395'062	-113'227	-28.7%
2310	Produits reçus d'avance	21'250	0	21'250	#DIV/0!
2320	Salaires à payer	11'930	18'267	-6'337	-34.7%
	Total Passifs de régularisation	315'015	413'329	-98'314	-23.8%
	TOTAL DETTES A COURT TERME	434'807	512'416	-77'609	-15.1%
240	Dettes à moyen terme et long terme				
2400	Provisions pour dépenses décidées	90'000	45'000	45'000	100.0%
2401	Provision charges personnel	9'690	24'007	-14'317	-59.6%
2421	Fonds de réserve EC2010: nouveau parcours	125'000	125'000	0	0.0%
2422	Fonds de réserve EC2010: espaces accueil	230'000	200'000	30'000	0.0%
2423	Fonds de réserve EC2010: espace F&B	80'000	80'000	0	0.0%
2425	Fonds concours zone extérieure	121'000	71'000	50'000	70.4%
2426	Fonds nv parcours 2e étape (dons Loterie, autres)	200'000	0	200'000	#DIV/0!
24260	Affectation Fds nv parcours, 2e étape	-1'043	0	-1'043	#DIV/0!
2440	Fonds de réserve pour collections	28'500	28'500	0	0.0%
2450	Fonds de réserve pour études	47'325	47'325	0	0.0%
2461	Fonds de réserve pour imprévus	23'909	23'909	0	0.0%
2470	Fonds de réserve pour retraites anticipées	23'000	23'000	0	0.0%
2480	Fonds pour Restauration	166'892	166'892	0	0.0%
2490	Fonds pour Sécurité	145'000	45'000	100'000	222.2%
2491	Fonds de réserve pour expo temporaire	30'000	0	30'000	#DIV/0!
	Total Dettes à moyen terme et long terme	1'319'273	879'633	439'640	50.0%
	TOTAL DETTES A MOYEN TERME ET LONG TERME	1'319'273	879'633	439'640	50.0%
28	Capitaux propres				
280	Capital				
2800	Capital	208'077	179'228	28'850	16.1%
2802	Réserve générale	128'106	128'106	0	0.0%
	Total Capital	336'184	307'334	28'850	9.4%
	TOTAL CAPITAUX PROPRES	336'184	307'334	28'850	9.4%
2810	Résultat de l'exercice (bénéfice)	9'564	28'850	-19'286	-66.9%
	TOTAL PASSIFS	2'099'828	1'728'233	371'595	21.5%

TRESORIE

	Liquidité en début de mois	Encaissements	Liquidités disponibles	Décaissement	Liquidité en fin de mois
Janvier	710'356	164'202	874'558	257'915	616'644
Février	616'644	257'992	874'636	303'460	571'176
Mars	571'176	130'561	701'737	335'296	366'440
Avril	366'440	312'902	679'342	380'010	299'332
Mai	299'332	311'271	610'603	276'913	333'690
Juin	333'690	449'030	782'720	437'906	344'814
Juillet	344'814	830'880	1'175'694	373'874	801'820
Août	801'820	603'908	1'405'728	209'095	1'196'632
Septembre	1'196'632	474'580	1'671'212	361'478	1'309'734
Octobre	1'309'734	427'571	1'737'305	297'356	1'439'950
Novembre	1'439'950	161'298	1'601'248	371'728	1'229'520
Décembre	1'229'520	538'610	1'768'130	571'497	1'196'633

COMMENTAIRES SUR LE BILAN

ACTIFS

Augmentation des liquidités et des stocks (boutique)

Par rapport au 31 décembre 2008, le total de l'actif enregistre une augmentation de 21.5% à CHF 2'099'828.

Les liquidités ont augmenté de 51.8%, en raison du versement des dons de la Loterie Romande pour le projet d'audiovisuel et de la Fondation du Casino Barrière pour le projet de salle d'armes (projets réalisés en 2010). Les stocks ont augmenté de 67.7%, étant donné l'ouverture de la Boutique en mai 2009.

PASSIFS

Mouvement des fonds de réserve pour CHF 439'640 :

- provision pour charges de personnel : variation de la provision pour les heures supplémentaires dues au personnel permanent au 31 décembre 2009 ;
- provision pour dépenses décidées : dissolution de la provision pour CHF 45'000, constituée lors du bouclage 2008, pour les projets culturels 2009 ; constitution d'une provision pour les projets culturels 2010 d'un montant de CHF 50'000 (selon Budget 2009) ;
- fonds pour la sécurité : augmentation de CHF 45'000, selon budget 2009.

De plus, les fonds de réserve suivants ont été augmentés suite à la décision du Conseil de fondation du 13 avril 2010 :

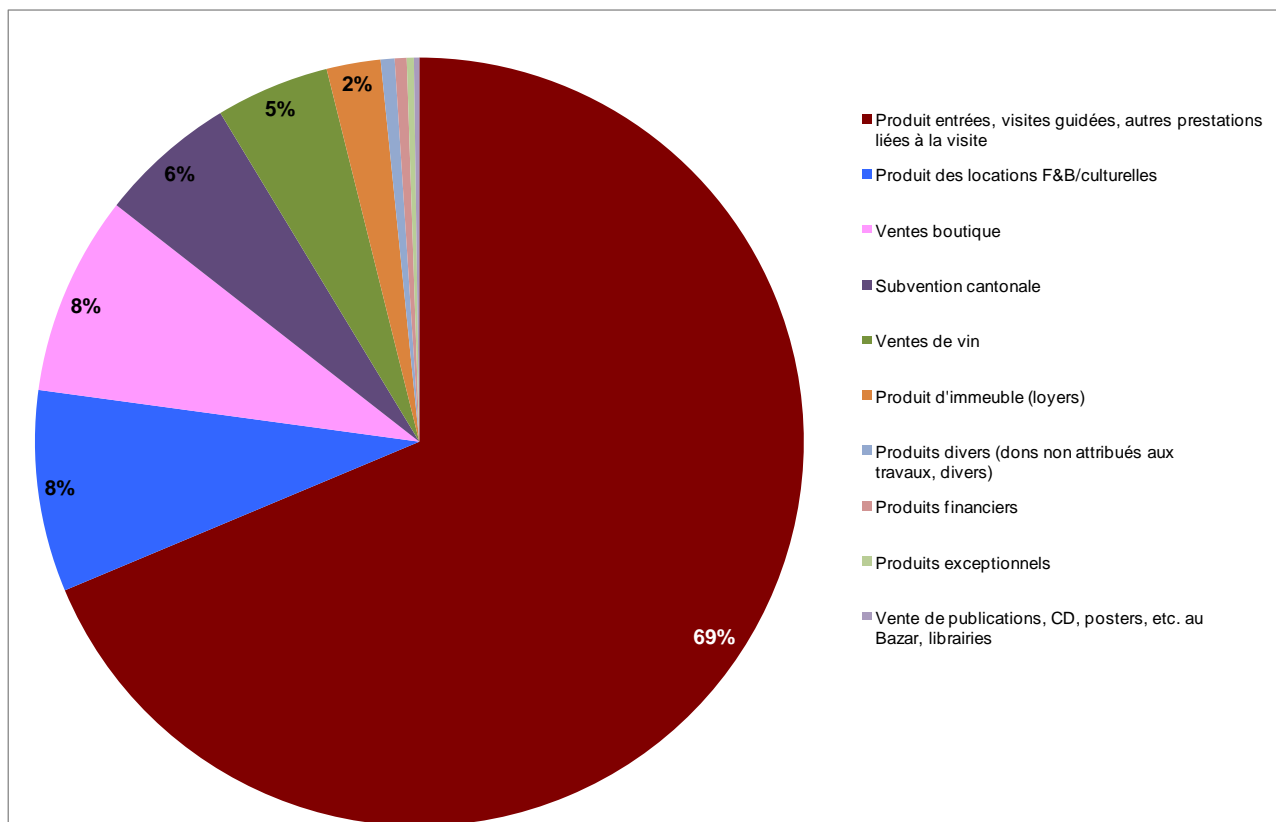
- provision pour dépenses décidées : augmentation de CHF 40'000 pour le marketing en raison de l'inauguration de l'audiovisuel et de la salle d'armes en 2010 ;
- fonds de réserve EC2010 pour l'espace accueil : augmentation du fonds de réserve de CHF 30'000 à CHF 230'000 ;

- fonds de réserve concours de la zone extérieure : augmentation du fonds de réserve de CHF 50'000 à CHF 121'000 ;
- création d'un fonds de réserve pour l'exposition temporaire sur la sorcellerie dans le Pays de Vaud, dont le vernissage est prévu en septembre 2011 pour CHF 30'000 ;
- fonds pour la sécurité : une 2^e augmentation du fonds de CHF 50'000 à CHF 145'000 ;
- affectation du don de la Loterie Romande de CHF 200'000 au projet d'audiovisuel, puisque des charges ont déjà été engagées à fin 2009 pour un montant de CHF 1'043.

ANALYSE DU COMPTE PERTES ET PROFITS

	PP 2009			PP 2008				Budget 2009			
	Charges	Produits	% total charges/produits	Charges	Produits	Ecart CHF	Ecart %	Charges	Produits	Ecart CHF	Ecart %
Ventes de vin		206'698	4.8%		243'255	-36'557	-15.0%		274'900	-68'202	-24.8%
Produit entrées, visites guidées, autres prestations liées à la visite		2'969'726	68.7%		3'117'466	-147'740	-4.7%		2'968'600	1'126	0.0%
Produit des locations F&B/culturelles		366'489	8.5%		466'606	-100'117	-21.5%		405'865	-39'376	-9.7%
Vente de publications, CD, posters, etc. au Bazar, librairies		9'780	0.2%		54'094	-44'314	-81.9%		87'820	-78'040	-88.9%
Ventes boutique		363'423	8.4%		0	363'423	#DIV/0!		570'000	-206'577	-36.2%
Produits divers (dons non attribués aux travaux, divers)		25'267	0.6%		2'000	23'267	1163.3%		62'000	-36'733	-59.2%
Produit d'immeuble (loyers)		98'200	2.3%		105'205	-7'005	-6.7%		107'200	-9'000	-8.4%
./. Charges directes de la vigne et du vin	133'337		3.1%	161'517		-28'180	-17.4%	181'400		-48'063	-26.5%
./. Charges directes liées au produit des entrées	311'345		7.2%	319'353		-8'008	-2.5%	333'900		-22'555	-6.8%
./. Charges directes pour les locations	30'647		0.7%	79'343		-48'696	-61.4%	50'900		-20'253	-39.8%
./. Charges publications	19'043		0.4%	31'086		-12'043	-38.7%	46'500		-27'457	-59.0%
./. Charges directes boutique	210'545		4.9%	0		210'545	#DIV/0!	342'000		-131'455	-38.4%
./. Charges de personnel	2'095'303		48.6%	2'151'812		-56'509	-2.6%	2'239'800		-144'497	-6.5%
./. Charges diverses d'exploitation	20'336		0.5%	28'991		-8'655	-29.9%	27'700		-7'364	-26.6%
./. Assurances, taxes	26'551		0.6%	25'838		713	2.8%	26'900		-349	-1.3%
./. Charges d'administration et d'informatique	101'933		2.4%	99'639		2'294	2.3%	106'800		-4'867	-4.6%
./. Publicité + marketing	223'728		5.2%	245'331		-21'603	-8.8%	213'780		9'948	4.7%
./. Entretien bâtiment, extérieurs, collections, muséo.	128'808		3.0%	163'393		-34'585	-21.2%	157'520		-28'712	-18.2%
./. Frais d'énergie	60'057		1.4%	58'514		1'543	2.6%	64'100		-4'043	-6.3%
./. Sponsoring, mécénat, imprévus, correction arrondis	0			1'000	22'929	-1'000	-100.0%	2'500		-2'500	-100.0%
Total	3'361'632	4'039'583		3'365'817	4'011'555			3'793'800	4'476'385		
Résultat d'exploitation I		677'951			645'738	32'213	5.0%		682'585	-4'634	-0.7%
Produits financiers		21'654	0.5%		23'562	-1'908	-8.1%		30'000	-8'346	-27.8%
./. Charges financières	21'242		0.5%	16'912		4'330	25.6%	12'410		8'832	71.2%
Total	21'242	699'605		16'912	669'300			12'410	712'585		
Résultat d'exploitation II		678'363			652'388	25'975	4.0%		700'175	-21'812	-3.1%
./. Amortissements	153'601		3.6%	157'888		-4'287	-2.7%	176'600		-22'999	-13.0%
./. Abattement/réserves latentes publications et boutique	32'835		0.8%	33'079		-244	-0.7%	12'500		20'335	
./. Variation Heures supplémentaires pers. permanent	-14'317		-0.3%	-16'507		-2'190	13.3%	0		-14'317	
./. Du croire	-2'383		-0.1%	1'797		-4'180	-232.6%	1'500		-3'883	-258.9%
./. Provisions	240'851		5.6%	205'115		35'736	17.4%	100'000		140'851	140.9%
Total	410'587	678'363		381'372	652'388			290'600	700'175		
Résultat d'exploitation III		267'776			271'016	-3'240	-1.2%		409'575	-141'799	-34.6%
Produits exceptionnels		12'866	0.3%		208'344	-195'478	-93.8%		0	12'866	
./. Charges exceptionnelles	12'041		0.3%	216'013		-203'972	-94.4%	0		12'041	
Total	12'041	280'642		216'013	479'360			0	409'575		
Résultat d'exploitation après amortissements et dotations aux provisions, avant charges de conservation, restauration et d'infrastructures		268'601			263'347	5'254	2.0%		409'575	-140'974	-34.4%
./. Charges de conservation et restauration (CT)	283'264		6.6%	307'763		-24'499	-8.0%	326'000		-42'736	-13.1%
./. Travaux d'infrastructures (CT)	225'774		5.2%	176'733		49'041	27.7%	245'000		-19'226	-7.8%
Subvention cantonale		250'000	5.8%		250'000	0	0.0%		250'000	0	0.0%
Subvention fédérale		0			0	0	#DIV/0!		0	0	#DIV/0!
Dissolution provisions		0			0				0		
Mécénat (demandes en relation avec aménagement salles)											
./. Divers et imprévus, correction arrondis	0			1				80'000		-80'000	-100.0%
Total	509'038	518'601		484'497	513'347			651'000	659'575		
Total Charges/Produits	4'314'539	4'324'103	100.0%	4'464'611	4'493'461			4'747'810	4'756'385		
Résultat final	9'564			28'850		-19'286	-66.9%	8'575		989	11.5%

PRODUITS D'EXPLOITATION



Les revenus enregistrent une diminution de 3.8% à CHF 4'324'103 par rapport à l'année dernière et de 9.1% par rapport au budget 2009.

Vous trouverez ci-après les commentaires relatifs aux écarts entre l'exercice 2009 et le budget 2009. Aucune explication ne sera ajoutée si l'écart est inférieur à CHF 5'000, car non significatif. L'année 2008 figure à titre comparatif.

- **Ventes de vin, 4.8% du total des Produits**

Exercice 2009 :	CHF 206'698
Exercice 2008 :	CHF 243'255
Ecart 09/08 :	CHF -36'557

Exercice 2009 :	CHF 206'698
Budget 2009 :	CHF 274'900
Ecart 09/budget 09 :	CHF -68'202

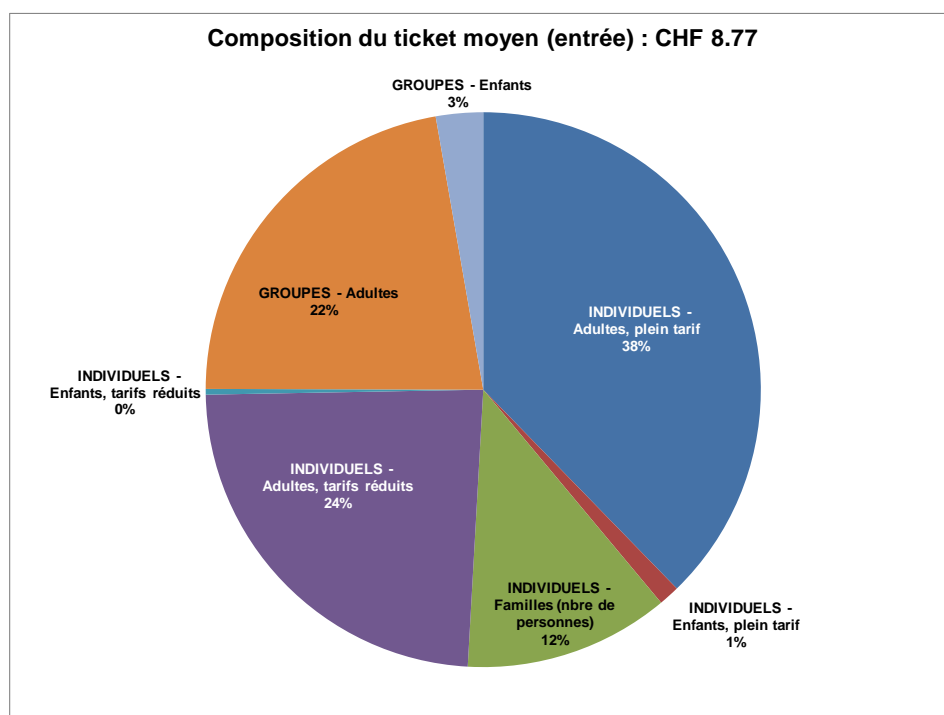
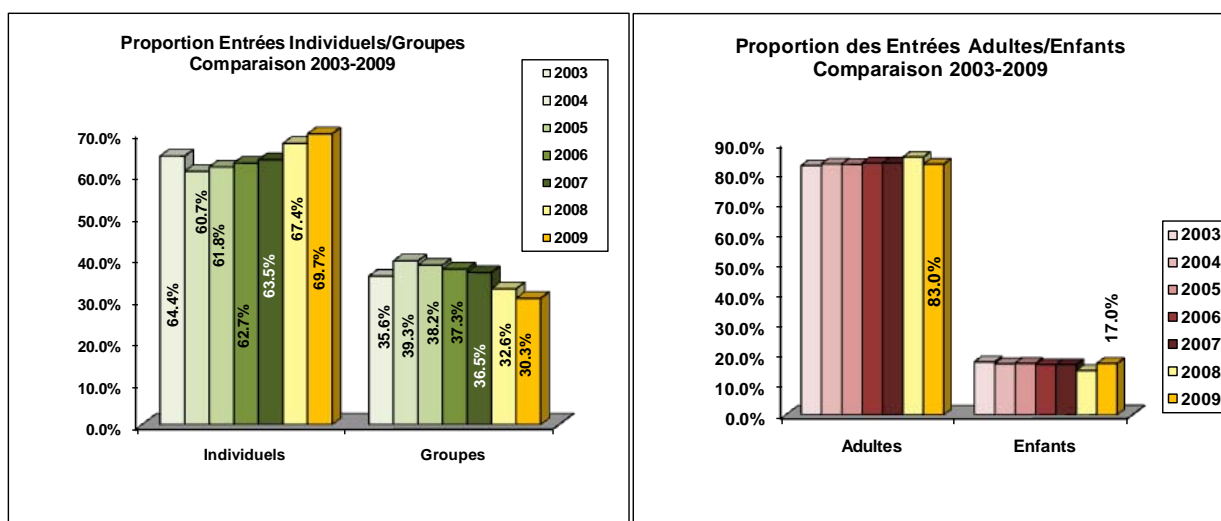
La prestation est bénéficiaire de CHF 58'417 (cf. annexe II : comptabilité analytique, prestation 2.3), malgré une baisse du chiffre d'affaires de 15% par rapport à l'exercice 2008 et de 24.8% par rapport au budget 2009.

- **Produit des entrées, visites guidées, autres prestations liées à la visite, 68.7% du total des Produits**

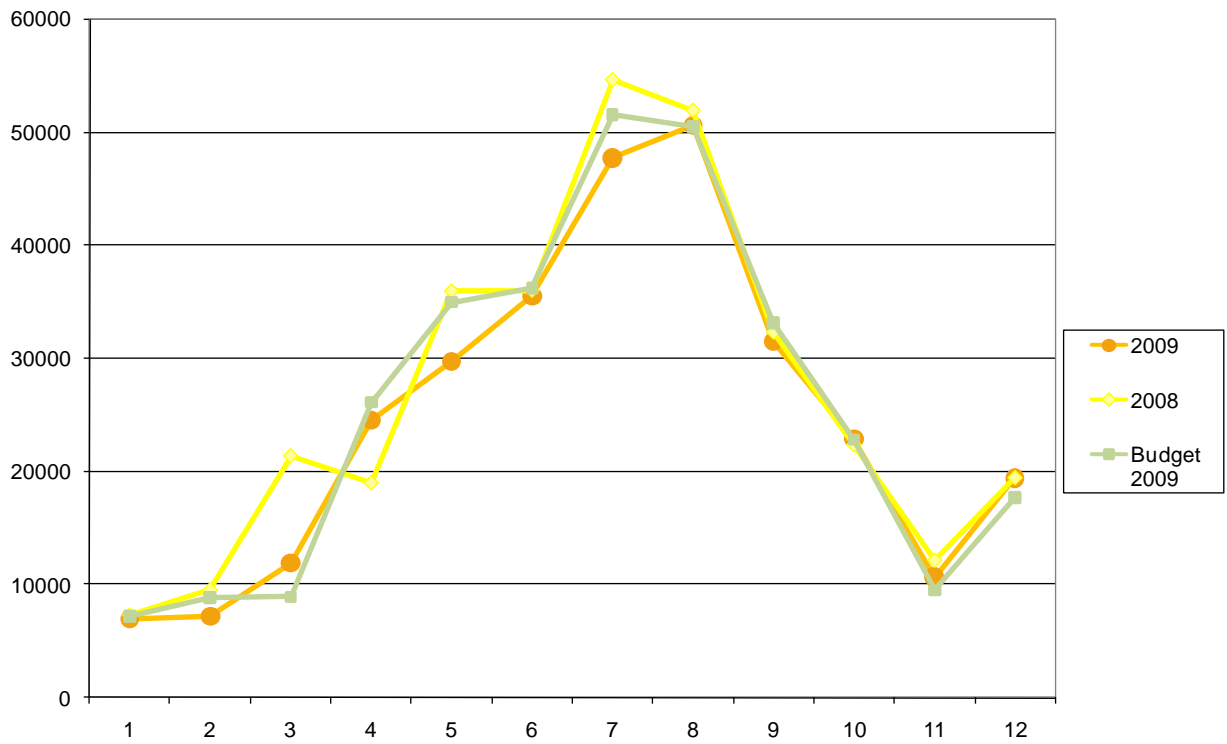
Exercice 2009 : CHF 2'969'726
 Exercice 2008 : CHF 3'117'466
 Ecart 09/08 : CHF -147'740

Exercice 2009 : CHF 2'969'726
 Budget 2009 : CHF 2'968'600
 Ecart 09/budget 09 : CHF 1'126

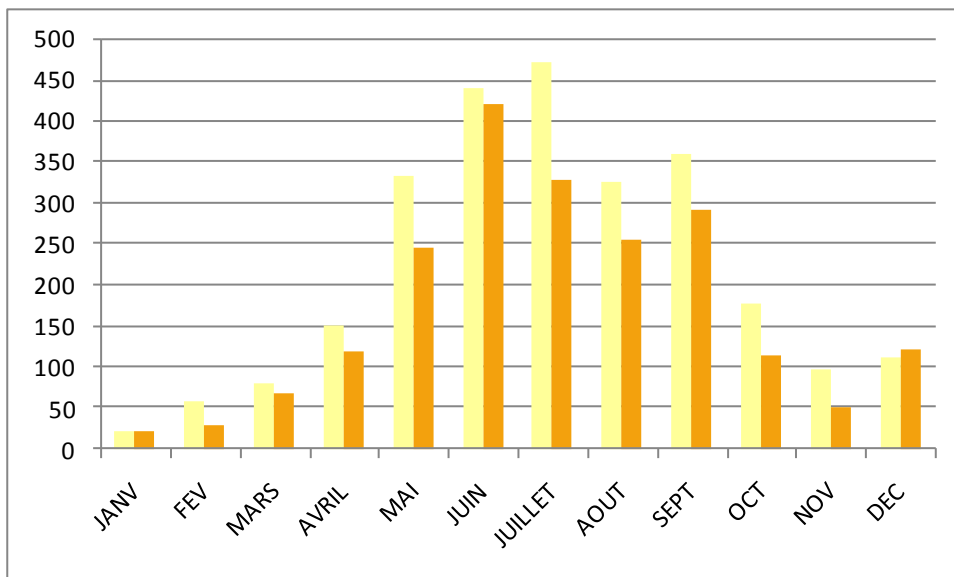
Répartition des visiteurs / ticket moyen :



Courbe de fréquentation mensuelle :

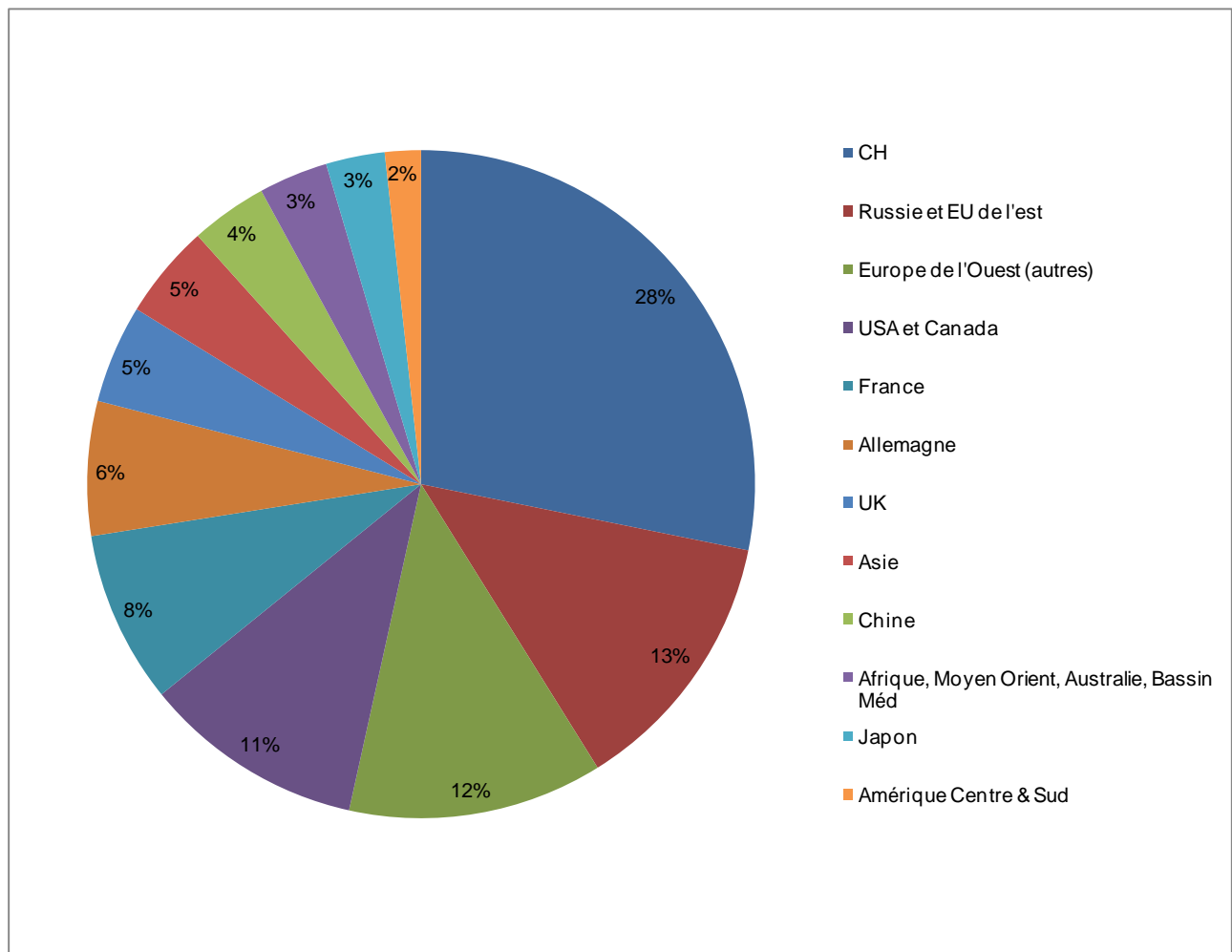


Comparaison des tours guidés entre 2008 et 2009 :



Provenance des visiteurs :

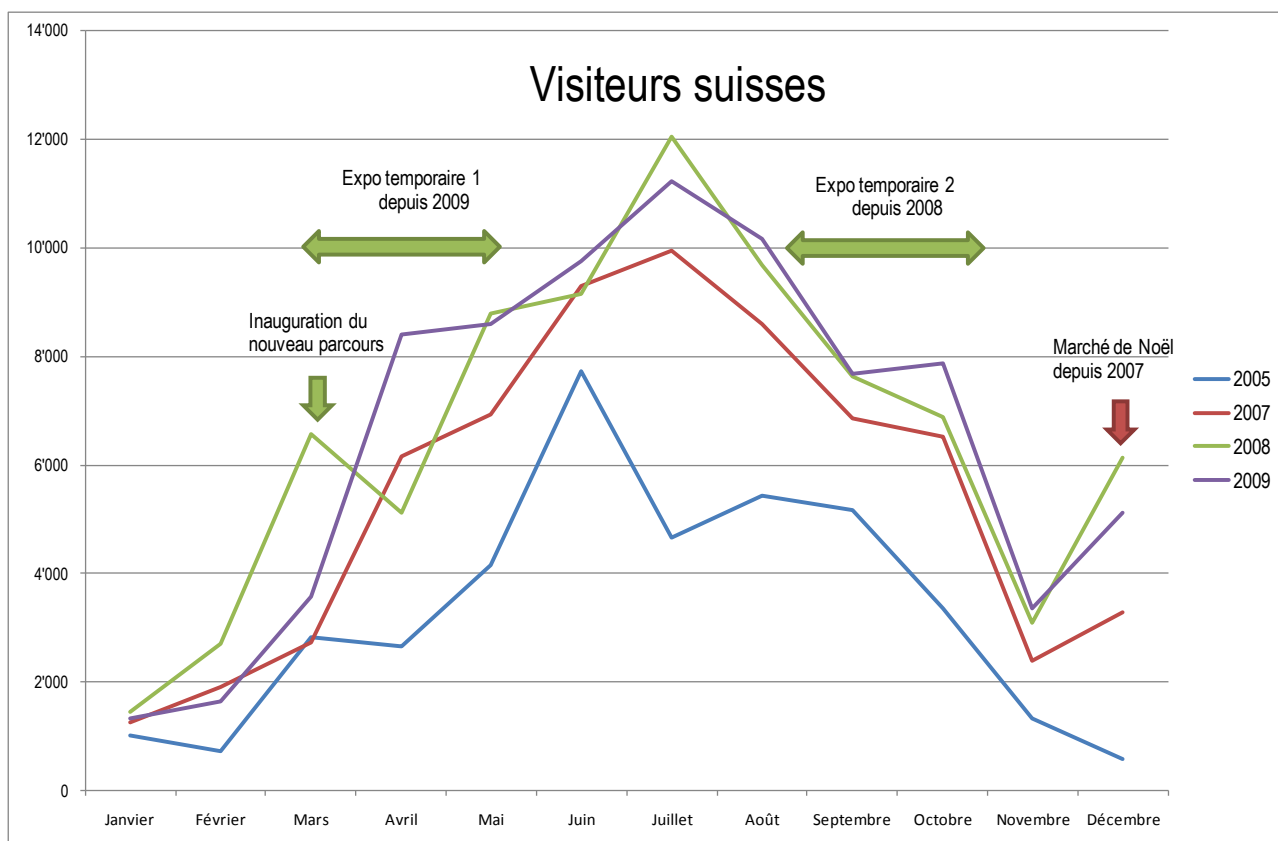
Provenance des visiteurs interrogés à la caisse	2009	%	2008	%	Ecart 09/08	%
CH	78'698	28.2%	79'299	27.2%	-601	-0.8%
Russie et EU de l'est	36'181	13.0%	18'090	6.2%	18'091	100.0%
Europe de l'Ouest (autres)	34'441	12.3%	50'791	17.4%	-16'350	-32.2%
USA et Canada	29'905	10.7%	34'306	11.8%	-4'401	-12.8%
France	23'296	8.3%	21'675	7.4%	1'621	7.5%
Allemagne	18'167	6.5%	18'323	6.3%	-156	-0.9%
UK	13'299	4.8%	16'728	5.7%	-3'429	-20.5%
Asie	12'756	4.6%	13'954	4.8%	-1'198	-8.6%
Chine	10'385	3.7%	11'393	3.9%	-1'008	-8.8%
Afrique, Moyen Orient, Australie, Bassin Méd	9'348	3.3%	11'239	3.9%	-1'891	-16.8%
Japon	7'962	2.9%	10'705	3.7%	-2'743	-25.6%
Amérique Centre & Sud	4'863	1.7%	5'026	1.7%	-163	-3.2%
TOTAL	279'301	100%	291'529	100%		



Le nombre de **visiteurs** a diminué de 7% par rapport à 2008 (année exceptionnelle, il faut le souligner) et de 2.8% par rapport au budget. Cette décroissance est comparable à la baisse nationale du nombre des nuitées, elle aussi d'env. 7% (9% dans la Riviera). La catégorie qui a le plus diminué est celle des visiteurs étrangers voyageant surtout en groupe.

En effet, l'analyse des statistiques des **entrées** montre que les visiteurs voyageant en groupe ont diminué de 13.6% par rapport à 2008 et de 3.9% par rapport aux estimations budgétaires. Cette baisse apparaît de manière encore plus marquée si on se réfère au graphique des tours guidés où la diminution par rapport à 2008 est de près de 22% et de 14.1% par rapport au budget 2009. La baisse du chiffre d'affaires des visites guidées par rapport au budget 2009 (CHF -29'432) a néanmoins été atténuée par l'augmentation du produit des locations d'audioguides par rapport aux estimations budgétaires (CHF 31'570).

La catégorie des **visiteurs individuels** a toutefois permis d'atteindre les objectifs budgétaires en termes de chiffre d'affaires. En effet, le prix moyen net de l'entrée est de CHF 8.77, contre CHF 8.54 budgété. La part de visiteurs individuels est restée stable, voire a augmenté pour les visiteurs individuels payant le plein tarif. Les expositions temporaires, les événements culturels et le Marché de Noël ont attiré surtout les visiteurs suisses (28% du total des visiteurs).

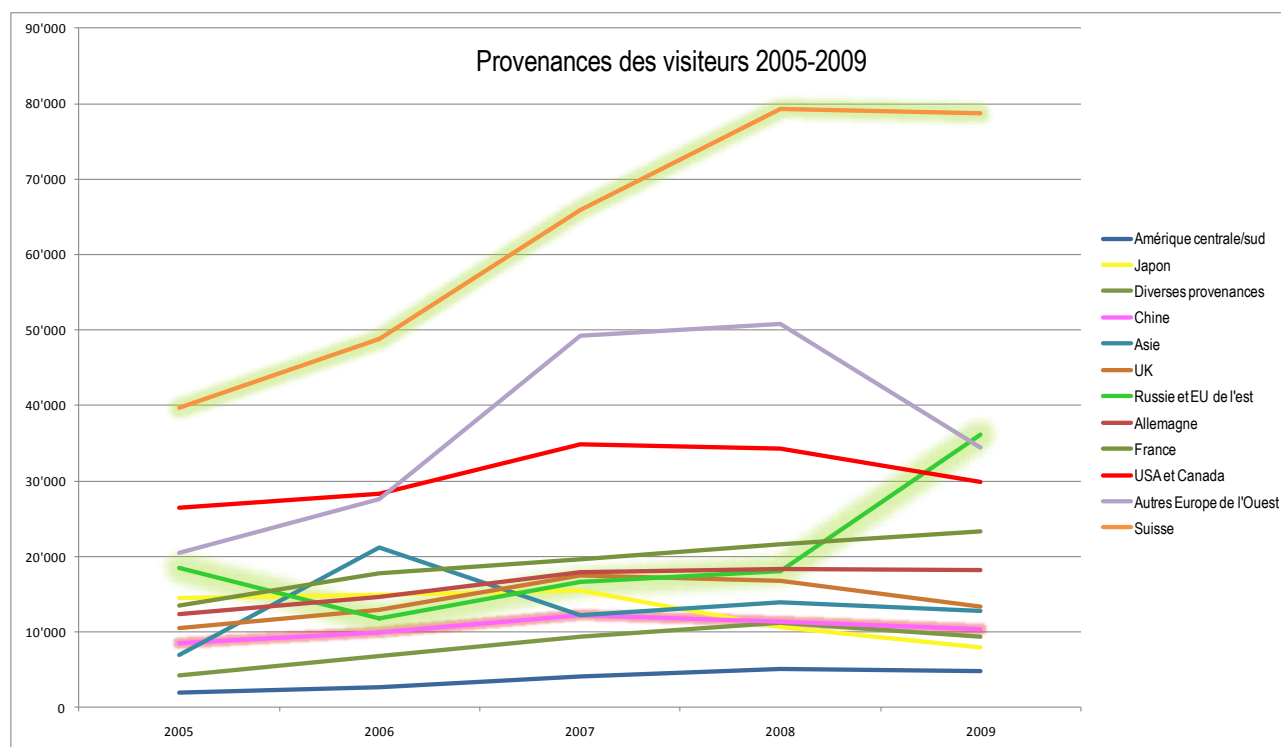


Cette baisse conjoncturelle s'est aussi fait ressentir dans les autres institutions de la région.

En effet, si le château de Gruyères a connu une augmentation du nombre de visiteurs de 4.9%, il a enregistré une diminution des Groupes et des visites guidées (-15.6% par rapport à 2008). Le Musée Olympique a quant à

lui connu une baisse de 19.7%¹ de visiteurs et de 21.7% dans les visites guidées. Pour sa part, la fondation Passeports des Musées Suisses indique dans son rapport annuel que la baisse des entrées dans les musées atteint 30% et que de manière générale, la fréquentation des musées semble stagner, la crise économique mondiale entraînant une raréfaction croissante des visiteurs étrangers. Les statistiques 2009, publiées par l'AMS (association des musées suisses), font par contre état d'une augmentation du nombre de visiteurs ; augmentation due notamment au succès de la grande exposition Van Gogh du Kunstmuseum de Bâle (qui a triplé le nombre de visiteurs du musée). Les statistiques 2009 des musées suisses sont ainsi biaisées par cet événement exceptionnel.

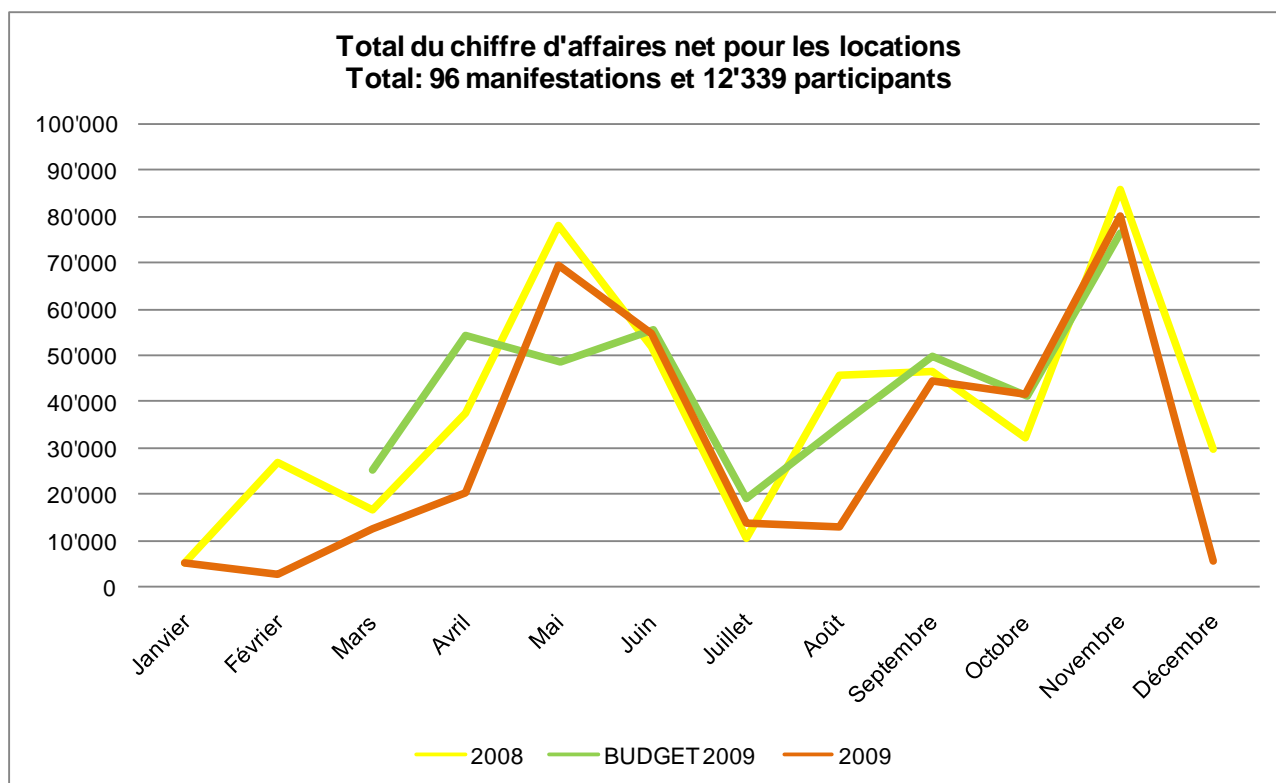
Pour conclure, l'émergence de nouveaux marchés au niveau touristique laisse prévoir de bonnes perspectives à l'avenir notamment sur le marché chinois, indien et, surtout, russe. En 2009, pour la première fois, les touristes provenant des USA et du Canada ont laissé la 2^e place en termes de fréquentation au profit des visiteurs russes et originaires de l'Europe de l'Est.



¹ Cette baisse doit toutefois être relativisée, car en 2008 il y a eu les Jeux Olympiques de Beijing et, lors des jeux olympiques, le Musée Olympique connaît une fréquentation plus importante.

- **Produit des locations F&B/culturelles, 8.5% du total des Produits**

Exercice 2009 :	CHF 366'489	Exercice 2009 :	CHF 366'489
Exercice 2008 :	CHF 466'606	Budget 2009 :	CHF 405'865
Écart 09/08 :	CHF -100'117	Écart 09/budget 09 :	CHF -39'376



Les plus gros organisateurs de soirées :

Guillon	14
La Poste	6
Fairmont Palace	5
Armée	5
Montreux Jazz	5
Septembre Musical	3
Bucher Travel	2
EPFL	2
Mariages	2
Destinalp	1
Welcome Swiss	1

Événements à prix réduit:

Montreux Jazz	5 (gratuit)
Armée	5
AACC	3
Septembre Musical	3
Les militaires à Chillon	2
Roi Lear	2
Commune de Veytaux	1
Grand Conseil vaudois	1
OFCOM	1
Pro Veytaux	1
Institution Lavigny	1
TSR	1

L'estimation budgétaire (CHF) a été atteinte à 90.3%. La conjoncture économique défavorable a péjoré cette prestation. Néanmoins, la prestation reste très rentable, soit un bénéfice de CHF 1'270 par location (cf. annexe II : comptabilité analytique, prestation 1.2).

Les agences événementielles, telles Destinalp, Conventus, MVT qui nous avaient valu 3, voire 4 soirées en 2008, n'ont ou rien loué ou loué seulement une soirée en 2009. Certaines ont même connu le chômage technique à certaines périodes de l'année.

- **Ventes boutique, 8.4% du total des Produits**

Exercice 2009 :	CHF 363'423	Exercice 2009 :	CHF 363'423
Exercice 2008 :		Budget 2009 :	CHF 570'000
Ecart 09/08 :	CHF 363'423	Ecart 09/budget 09 :	CHF -206'577

La Boutique a ouvert le 1^{er} mai 2009, avec un mois de retard par rapport au business plan, certains aménagements techniques ayant été plus longs que prévu. Pendant le mois d'avril, certains articles ont été vendus au guichet des audioguides. La morosité économique, l'ouverture tardive de la Boutique par rapport au budget, les charges salariales dues à l'engagement de la responsable de la Boutique en mars 2009 déjà, l'ouverture de la 2^e porte en juin seulement, un stock important au 31 décembre et la dépense par visiteur (sans la vente de vin) à CHF 1.47, alors qu'elle avait été budgétée à CHF 2, explique un résultat négatif de CHF -2'570. Néanmoins, la dépense moyenne au 24 mai 2010 de CHF 2.04 par visiteur, la meilleure connaissance des articles attractifs pour le public de Chillon, une offre plus vaste, une meilleure gestion du stock, laissent espérer que la Boutique soit une nouvelle prestation bénéficiaire et donc qu'elle puisse financer à l'avenir d'autres prestations, tels les événements et les travaux de restauration. Toutefois, si l'on prend en compte les ventes de vin, la Boutique s'est révélée d'ores et déjà rentable, comme indiqué ci-après.

Boutique (avec la vente de vin)

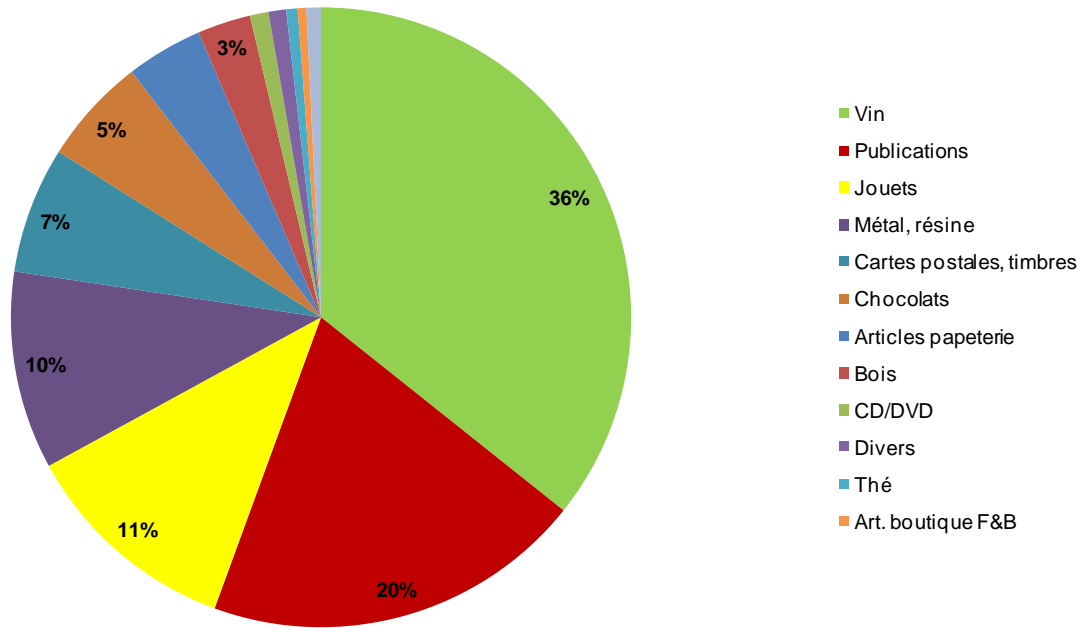
Période: 01.04-31.12.09

	CUMUL	%
(en CHF)		
Chiffre d'affaires net sans le vin	363'423	100%
Frais d'achat	-324'301	89%
Variation et abattement du stock de la boutique	80'921	22%
Marge s/ frais variables	120'043	33%
Frais divers globaux au 31.12.09	-15'940	4%
Frais personnel ¹⁾	-92'000	25%
Amortissement ²⁾	-14'673	4%
Bénéfice vente vin (résultat de la prestation 2.3)	58'417	16%
Perte/Bénéfice	55'847	15%

¹⁾ Ecart coût 09/coût 08, sans les audioguides

²⁾ Amortissement aménagement boutique (coût total/5 ans/12 mois). Début amortissement mai 2009.

Typologie des articles vendus à la Boutique (CHF)



Si l'on ajoute au chiffre d'affaires de la Boutique (annualisé et intégrant le vin) celui du Bazar, la dépense moyenne par visiteur est de CHF 5.42, soit une croissance de CHF 1.18/visiteur par rapport à 2008 grâce à l'ouverture de la Boutique.

- **Produit des ventes de publications (bazar), produits divers, loyers, 3.1% du total des Produits**

Exercice 2009 :	CHF 133'247	Exercice 2009 :	CHF 133'247
Exercice 2008 :	CHF 161'299	Budget 2009 :	CHF 257'020
Ecart 09/08 :	<u>CHF -28'052</u>	Ecart 09/budget 09 :	<u>CHF -123'773</u>

La différence par rapport au budget correspond à la baisse importante de la vente des publications au Bazar (ouverture de notre boutique et baisse des ventes au bazar de 16.8% par rapport à 2008), à la baisse du chiffre d'affaires du Bazar, Chillon n'ayant encaissé que le loyer annuel, et la difficulté à trouver du mécénat pour nos événements annuels. Pour rappel et prévoyant cela, le Conseil de fondation avait autorisé lors du bouclage 2008 la constitution d'une provision pour CHF 45'000 pour le financement des projets culturels 2009.

- **Produits financiers, 0.5% du total des Produits**

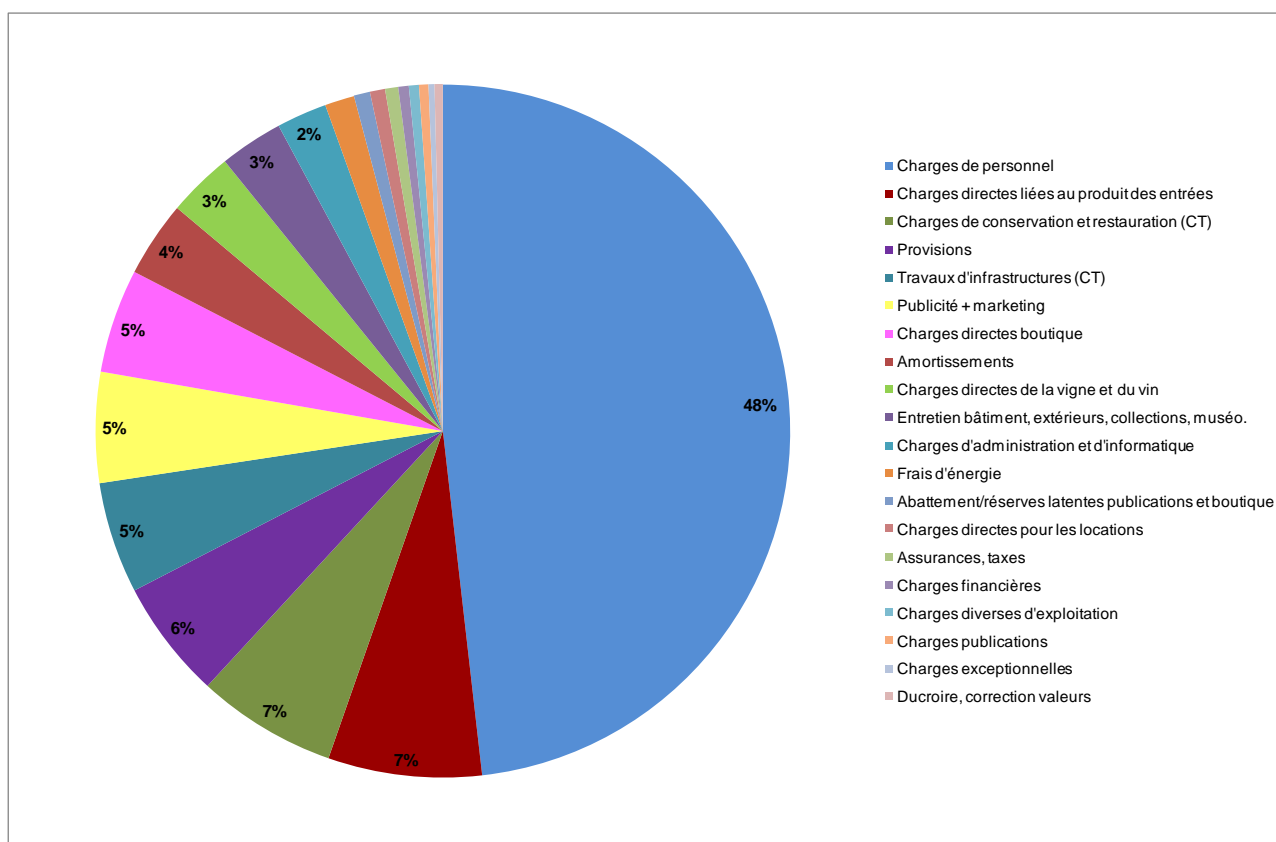
Exercice 2009 :	CHF 21'654	Exercice 2009 :	CHF 21'654
Exercice 2008 :	<u>CHF 23'562</u>	Budget 2009 :	<u>CHF 30'000</u>
Ecart 09/08 :	CHF -1'908	Ecart 09/budget 09 :	CHF -8'346

Le produit des titres, les intérêts bancaires et la différence de change composent le groupe des produits financiers. La rentabilité du portefeuille titres a baissé en raison de la crise des marchés boursiers.

- **Subventions cantonale, 5.8% du total des Produits**

Exercice 2009 :	CHF 250'000	Exercice 2009 :	CHF 250'000
Exercice 2008 :	<u>CHF 250'000</u>	Budget 2009 :	<u>CHF 250'000</u>
Ecart 09/08 :	CHF 0	Ecart 09/budget 09 :	CHF 0

CHARGES D'EXPLOITATION



Les charges enregistrent une baisse de 3.4% à CHF 4'314'539 par rapport à l'exercice 2008 et de 9.1% par rapport au budget 2009.

Vous trouverez ci-après les commentaires sur les écarts entre l'exercice 2009 et le budget 2009. Aucune explication ne sera ajoutée si l'écart (dépassement) est inférieur à CHF 5'000, car non significatif, ou s'il est liée à la variabilité des charges. L'année 2008 figure à titre comparatif. En général, il faut aussi souligner l'effort fait par chaque département en cours d'année. Aucun investissement important n'a été fait, notamment pour le remplacement de l'équipement vétuste de la cuisine. Des petits travaux d'entretien ont été réalisés par l'équipe des gardiens.

- **Charges directes de la vigne et du vin, 3.1% du total des Charges**

Exercice 2009 :	CHF 133'337	Exercice 2009 :	CHF 133'337
Exercice 2008 :	CHF 161'517	Budget 2009 :	CHF 181'400
Ecart 09/08 :	CHF 28'180	Ecart 09/budget 09 :	CHF -48'063

- **Charges directes liées au produit des entrées, 7.2% du total des Charges**

Exercice 2009 :	CHF 311'345	Exercice 2009 :	CHF 311'345
Exercice 2008 :	<u>CHF 319'353</u>	Budget 2009 :	<u>CHF 333'900</u>
Ecart 09/08 :	CHF -8'008	Ecart 09/budget 09 :	CHF -22'555

Les objectifs budgétaires ont été atteints et la diminution est due à la baisse du chiffre d'affaires, car ce sont des charges variables.

- **Charges directes pour les locations, 0.7% du total des Charges**

Exercice 2009 :	CHF 30'647	Exercice 2009 :	CHF 30'647
Exercice 2008 :	<u>CHF 79'343</u>	Budget 2009 :	<u>CHF 50'900</u>
Ecart 09/08 :	CHF -48'696	Ecart 09/budget 09 :	CHF -20'253

Les charges directes liées aux locations ont été réduites au maximum et aucun achat de matériel n'a été fait.

- **Charges publications, 0.4% du total des Charges**

Exercice 2009 :	CHF 19'043	Exercice 2009 :	CHF 19'043
Exercice 2008 :	<u>CHF 31'086</u>	Budget 2009 :	<u>CHF 46'500</u>
Ecart 09/08 :	CHF -12'043	Ecart 09/budget 09 :	CHF -27'457

- Charges directes de la Boutique, 4.9% du total des Charges

Exercice 2009 :	CHF 210'545	Exercice 2009 :	CHF 210'545
Exercice 2008 :	CHF 0	Budget 2009 :	CHF 342'000
Ecart 09/08 :	CHF 210'545	Ecart 09/budget 09 :	CHF 1'951

Détail des charges directes et variables, liées à la boutique :

410	Charges boutique		
4200	Charges directes publications	CHF	122'461
4210	Charges articles pap.,posters,cartes postales	CHF	36'235
4220	Charges CD/DVD	CHF	300
4230	Charges boutique F&B	CHF	1'916
4240	Charges diverses boutique	CHF	15'940
4250	Charges jouets	CHF	40'496
4260	Charges articles métal	CHF	56'259
4270	Charges articles bois	CHF	13'217
4280	Charges chocolat	CHF	27'233
4281	Charges thé	CHF	6'352
4290	Achats timbres	CHF	3'892
4291	Variation stock boutique	CHF	-113'756
Total 420, Charges boutique		CHF	210'545

La marge de la boutique est d'environ 40% sur l'ensemble des articles, conformément au business plan.

Coût effectif des travaux sur le bâtiment et de l'aménagement de la Boutique				
	Budget	Effectif	Ecart CHF	Ecart %
Travaux restauration et autres travaux (chauffage, éclairage, peinture, etc.) gérés et supportés par le budget de la Commission Technique (CT)	CHF 10'000	CHF 79'957.40	CHF 69'957.40	
Travaux <i>Accueil</i> (chauffage, électricité, portes, etc.) gérés par la CT, mais supportés par le budget d'exploitation courant via les amortissements	CHF 30'000	CHF 30'000.00		
Mobilier, budget géré par la Direction et supporté par le budget d'exploitation courant via les amortissements	CHF 80'000	CHF 81'565.80	CHF 1'565.80	
Equipement supplémentaire pour la caisse, budget géré par la Direction et supporté par le budget d'exploitation courant via les amortissements	CHF 17'000	CHF 16'477.40	CHF – 522.60	
Total	CHF 137'000	CHF 208'000.60	CHF 71'000.60	51.8%

Les travaux sur le bâtiment de la tour B2-1 ont été plus conséquents qu'estimés par l'architecte. Le budget alloué à la Commission technique (CT) a supporté la différence, notamment en utilisant la réserve pour imprévus que l'architecte avait mis au budget de la CT pour l'année 2009. Il n'y a donc pas eu de dépassement au niveau dudit budget.

- **Salaires, charges diverses de personnel et charges sociales, 48.6% du total des Charges**

Exercice 2009 :	CHF 2'095'303	Exercice 2009 :	CHF 2'095'303
Exercice 2008 :	CHF 2'151'812	Budget 2009 :	CHF 2'239'800
Ecart 09/08 :	CHF -56'509	Ecart 09/budget 09 :	CHF -144'497

Ci-après le détail des charges de personnel :

5	Charges de personnel	2009	Budget Jan. 2009 - Déc. 2009		%
		CHF	Montant	Ecart	
500	Salaires personnel				
5000	Salaires personnel permanent	1'306'451	1'334'500	-28'049	-2.1%
5001	Salaires auxiliaires	356'014	420'600	-64'586	-15.4%
5002	Suppléments (AF, heures nuit et week-end, HS, etc.)	21'244	28'300	-7'056	-24.9%
5003	Honoraires mandataires	0	15'000	-15'000	-100.0%
5004	Indemnités effectives	11'292	10'000	1'292	12.9%
5005	Recherche personnel, formation, divers	20'786	33'000	-12'214	-37.0%
5007	Uniformes	2'254	7'000	-4'746	-67.8%
Total 500, Salaires personnel		1'718'040	1'848'400	-130'360	-7.1%
510	Charges sociales				
5100	AVS/AI/APG/CAF/frais administratifs	141'248	149'100	-7'852	-5.3%
5101	LAA/LAANP/complémentaires AA	34'914	39'600	-4'686	-11.8%
5102	APG en cas de maladie	17'594	17'300	294	1.7%
5103	LPP	183'463	185'400	-1'937	-1.0%
5105	(Correction ch. sociales)	43	0	43	0.0%
Total 510, Charges sociales		377'263	391'400	-14'137	-3.6%
Total 5, Charges de personnel		2'095'303	2'239'800	-144'497	-6.5%

- **Charges diverses d'exploitation, 0.5% du total des Charges**

Exercice 2009 :	CHF 20'336	Exercice 2009 :	CHF 20'336
Exercice 2008 :	CHF 28'991	Budget 2009 :	CHF 27'700
Ecart 09/08 :	CHF -8'008	Ecart 09/budget 09 :	CHF -7'364

Les objectifs budgétaires ont été atteints.

- **Assurances, taxes, 0.6% du total des Charges**

Exercice 2009 :	CHF 26'551	Exercice 2009 :	CHF 26'551
Exercice 2008 :	<u>CHF 25'838</u>	Budget 2009 :	<u>CHF 26'900</u>
Ecart 09/08 :	CHF 713	Ecart 09/budget 09 :	CHF -349

Les objectifs budgétaires ont été atteints.

- **Charges d'administration et d'informatique, 2.4% du total des Charges**

Exercice 2009 :	CHF 101'933	Exercice 2009 :	CHF 101'933
Exercice 2008 :	<u>CHF 99'639</u>	Budget 2009 :	<u>CHF 106'800</u>
Ecart 09/08 :	CHF 2'294	Ecart 09/budget 09 :	CHF -4'867

Les objectifs budgétaires ont été atteints.

- **Publicité, marketing, 5.2% du total des Charges**

Exercice 2009 :	CHF 223'728	Exercice 2009 :	CHF 223'728
Exercice 2008 :	<u>CHF 245'331</u>	Budget 2009 :	<u>CHF 213'780</u>
Ecart 09/08 :	CHF -21'603	Ecart 09/budget 09 :	CHF 9'948

Les objectifs budgétaires et stratégiques ont été atteints (voir graphique « Visiteurs suisses », page 17).

A souligner que la dépense marketing par visiteur est de CHF 0.71 à Chillon, contre CHF 6.40 au Kunstmuseum de Lucerne, CHF 11.65 au Musée Olympique, CHF 9.30 au Musée de la Communication, CHF 1.68 à Ballenberg et CHF 3.50 au Musée des Transports. Ces institutions mettent l'accent sur les marchés étrangers émergents. Vu la potentialité de ces derniers, des moyens supplémentaires pour le marketing seront nécessaires pour les prochaines années.

- **Entretien, extérieurs, collections, muséographie, frais d'énergie, 4.4% du total des Charges**

Exercice 2009 :	CHF 188'865	Exercice 2009 :	CHF 188'865
Exercice 2008 :	<u>CHF 221'907</u>	Budget 2009 :	<u>CHF 221'620</u>
Ecart 09/08 :	CHF -33'042	Ecart 09/budget 09 :	CHF -32'755

- **Charges financières, 0.5% du total des Charges**

Exercice 2009 :	CHF 21'242	Exercice 2009 :	CHF 21'242
Exercice 2008 :	CHF 16'912	Budget 2009 :	CHF 12'410
Ecart 09/08 :	CHF 4'330	Ecart 09/budget 09 :	CHF 8'832

Le léger dépassement est surtout dû aux frais facturés par les cartes de crédit, étant donné l'ouverture de la boutique.

- **Amortissements, corrections de valeur (réserves latentes sur les publications, variation des heures supplémentaires, du croire), 3.9% du total des Charges**

Exercice 2009 :	CHF 169'736	Exercice 2009 :	CHF 169'736
Exercice 2008 :	CHF 176'257	Budget 2009 :	CHF 190'600
Ecart 09/08 :	CHF -6'521	Ecart 09/budget 09 :	CHF -20'864

- **Constitution de provisions, 5.6% du total des Charges**

Exercice 2009 :	CHF 240'851	Exercice 2009 :	CHF 240'851
Exercice 2008 :	CHF 205'115	Budget 2009 :	CHF 100'000
Ecart 09/08 :	CHF 185'115	Ecart 09/budget 09 :	CHF 140'851

Détail des provisions :

- provision pour dépenses décidées : dissolution de la provision pour CHF 45'000, constituée lors du bouclage 2008, pour les projets culturels 2009 ; constitution d'une provision pour les projets culturels 2010 d'un montant de CHF 50'000 (selon Budget 2009) ;
- fonds pour la sécurité : augmentation de CHF 45'000, selon budget 2009.

De plus, les fonds de réserve suivants ont été augmentés suite à la décision du Conseil de fondation du 13 avril 2010 :

- provision pour dépenses décidées : augmentation de CHF 40'000 pour le marketing en raison de l'inauguration de l'audiovisuel et de la salle d'armes en 2010 ;
- fonds de réserve EC2010 pour l'espace accueil : augmentation du fonds de réserve de CHF 30'000 à CHF 230'000 ;
- fonds de réserve concours de la zone extérieure : augmentation du fonds de réserve de CHF 50'000 à CHF 121'000 ;

- création d'un fonds de réserve pour l'exposition temporaire sur la sorcellerie dans le Pays de Vaud, dont le vernissage est prévu en septembre 2011 pour CHF 30'000 ;
- fonds pour la sécurité : une 2^e augmentation du fonds de CHF 50'000 à CHF 145'000 ;
- affectation du don de la Loterie Romande de CHF 200'000 au projet de l'audiovisuel, puisque des charges ont déjà été engagées à fin 2009 pour un montant de CHF 1'043.

	2009	Période Jan. 2008 - Déc. 2008			Budget Jan. 2009 - Déc. 2009		
	CHF	Montant	Ecart	%	Montant	Ecart	%
660 Variation de provisions et divers							
6610 Variation provision sur titres	-14'149	19'115	-33'264	-174.0%	0	-14'149	#DIV/0!
6620 Variation provision Espace Chillon 2010, Accueil	50'000	71'000	-21'000	-29.6%	0	50'000	#DIV/0!
6622 Variation provision Espace Chillon 2010, F&B	30'000	45'000	-15'000	-33.3%	0	30'000	#DIV/0!
6640 Variation provision projets culturels	45'000 *)	25'000	20'000	80.0%	100'000	-55'000	-55.0%
6660 Variation réserve pour sécurité	100'000	45'000	55'000	122.2%	0	100'000	#DIV/0!
6670 Variation réserve pour expo temporaire	30'000	0	30'000	#DIV/0!	0	30'000	#DIV/0!
Total 660, Variation de provisions et divers	240'851	205'115	69'000	33.6%	100'000	155'000	155.0%

*) Constitution d'une provision pour les projets culturels de 2010 pour CHF 50'000 et pour le marketing 2010 pour 40'000 ./.. dissolution de la provision de CHF 45'000 pour les projets culturels 2009.

- **Charges de conservation, de restauration et d'infrastructures (travaux gérés par la CT), 11.8% du total des Charges**

Exercice 2009 :	CHF 509'038	Exercice 2009 :	CHF 509'038
Exercice 2008 :	<u>CHF 484'496</u>	Budget 2009 :	<u>CHF 571'000</u>
Ecart 09/08 :	CHF 24'542	Ecart 09/budget 09 :	CHF -61'962

Aucun montant n'a été engagé pour le concours extérieur. Toutefois, une provision de CHF 50'000 a été faite pour ce projet. Voir annexe III pour le détail et le coût des travaux gérés par la CT.

PRODUITS ET CHARGES EXCEPTIONNELS

- **Produits exceptionnels, 0.3% du total des Produits**

Exercice 2009 :	CHF 12'866	Exercice 2009 :	CHF 12'866
Exercice 2008 :	<u>CHF 208'344</u>	Budget 2009 :	<u>CHF 0</u>
Ecart 09/08 :	CHF -195'478	Ecart 09/budget 09 :	CHF 12'866

Les produits exceptionnels pour un montant total de CHF 12'866 sont des produits liés à l'exercice 2008.

Pour rappel, les produits exceptionnels 2008 résultent pour l'essentiel de la dissolution du fonds affecté au nouveau parcours de visite pour CHF 200'000.

- **Charges exceptionnelles, 0.3% du total des Charges**

Exercice 2009 :	CHF 12'041	Exercice 2009 :	CHF 12'041
Exercice 2008 :	<u>CHF 216'013</u>	Budget 2009 :	<u>CHF 0</u>
Ecart 09/08 :	CHF -203'972	Ecart 09/budget 09 :	CHF 12'041

Les charges exceptionnelles sont des factures relatives à l'exercice 2008 et reçues après le bouclage pour un total de CHF 12'041.

Pour rappel, les charges exceptionnelles 2008 sont en grande partie le résultat du mouvement de fonds de réserve du nouveau parcours de visite pour CHF 200'000.

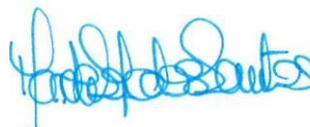
CONCLUSION

L'organe de contrôle OFISA, après vérification des comptes 2009, ainsi que le Bureau et la Direction recommandent au Conseil de fondation d'approuver les comptes annuels et les annexes qui lui sont soumis et de porter le bénéfice net de CHF 9'564 en augmentation du compte capital.

La Direction remercie le travail et félicite les différents responsables de secteur, qui ont soutenu le travail de la Direction, motivé et encouragé l'ensemble de leurs équipes, atteignant ainsi les objectifs fixés. Pour finir, la Direction remercie vivement le Conseil de fondation pour la confiance témoignée tout au long de l'année 2009.



Jean Pierre Pastori
Directeur



Marta Sofia dos Santos
Directrice adjointe

Veytaux, le 23 juin 2010

CHILLON

+ SITE CULTUREL
SUISSE



ANNEXE I : RAPPORT D'OFISA 2009

Affaire traitée par Révision/SA/Ar
20/2

Au conseil de Fondation du
CHATEAU DE CHILLON
VEYTAUX **2009**

Lausanne, le 12 mai 2010/ki

Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs,

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe) de votre fondation pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2009, que nous reproduisons en annexe, dont :

- le total du bilan s'élève à Fr. 2'099'827.68

et dont :

- le compte de profits et pertes présente pour Fr. 9'563.58
l'exercice 2009 un excédent de produits de

porté en augmentation du compte capital, qui passe ainsi de Fr. 336'183.61 à Fr. 345'747.19.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, incombe au conseil de fondation, alors que notre mission consiste à les contrôler et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

LAUSANNE

Ch. des Charmettes 7
Case postale 7063
CH - 1002 Lausanne
Tél. 021 341 81 11
Fax 021 311 13 51

GENEVE

Rue du XXXI Décembre 8
Case postale 6227
CH - 1211 Genève
Tél. 022 311 24 66

SION

Av. de la Gare 16
Case postale
CH - 1951 Sion
Tél. 027 323 78 18



CHAMBRE  FIDUCIAIRE
Membre


www.ofisa.ch ■ fidu@ofisa.ch

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.


Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

L'organe de contrôle

O f i s a S.A.



F. Saldarini
Expert-réviseur agréé
Réviseur responsable



R. Hernandez
Réviseur agréé

Annexe : - Comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe).

FONDATION DU CHATEAU DE CHILLON, à Veytaux

Bilan au 31 décembre 2009

A c t i f	<u>31.12.2009</u>	<u>31.12.2008</u>
	Fr.	Fr.
Actifs circulants	1'772'227.68	1'388'960.65
<i>Actifs disponibles</i>	<i>1'196'632.57</i>	<i>710'356.45</i>
Caisses	73'270.30	92'151.30
Compte Jaune	152'472.92	148'266.55
Banques	970'889.35	469'938.60
<i>Actifs réalisables</i>	<i>304'854.55</i>	<i>422'012.46</i>
Débiteurs	80'001.94	133'003.50
Provision pour créances douteuses	(2'213.09)	(5'677.26)
AFC, impôt anticipé à récupérer	6'450.20	3'945.70
Stock vins	77'155.65	73'507.25
Publications et posters	132'317.60	51'396.60
Actifs transitoires	11'142.25	165'836.67
<i>Autres actifs réalisables</i>	<i>270'740.56</i>	<i>256'591.74</i>
Titres	275'740.56	261'591.74
Provision pour fluctuation de cours	(5'000.00)	(5'000.00)
Actifs immobilisés	327'600.00	339'272.10
<i>Immobilisations corporelles</i>	<i>327'600.00</i>	<i>339'272.10</i>
Mobilier et matériel	50'200.00	83'866.85
Ordinateurs	35'300.00	59'587.06
Nouveau parcours	146'800.00	195'818.19
Boutique	95'300.00	0.00
Total de l'actif	2'099'827.68	1'728'232.75

P a s s i f	<u>31.12.2009</u>	<u>31.12.2008</u>
	Fr.	Fr.
Fonds étrangers	1'754'080.49	1'392'049.14
<i>Dettes à court terme</i>	<i>434'807.10</i>	<i>512'415.88</i>
Créanciers	119'792.12	99'086.93
Passifs transitoires	315'014.98	413'328.95
<i>Provisions et fonds</i>	<i>1'319'273.39</i>	<i>879'633.26</i>
Fonds de réserve	931'691.59	572'734.59
Fonds "Restauration"	166'892.10	166'892.10
Fonds concours zone extérieure	121'000.00	71'000.00
Provisions	99'689.70	69'006.57
Fonds propres	345'747.19	336'183.61
<i>Capital</i>	<i>345'747.19</i>	<i>336'183.61</i>
Capital libre	208'077.31	179'227.60
Capital lié	128'106.30	128'106.30
Excédent des produits	9'563.58	28'849.71
Total du passif	2'099'827.68	1'728'232.75

Lausanne, le 12 mai 2010 / AR

Compte de profits et pertes 2009

	2009	2008
Produits	Fr.	Fr.
<i>Produits d'exploitation</i>	4'324'103.05	4'285'116.22
Produits de personnel	169'665.70	213'328.30
Produits de bâtiments	2'819'929.25	2'962'938.75
Produits de la boutique	363'422.78	0.00
Produits des manifestations	243'236.21	323'070.96
Produits des vignes	206'697.82	243'255.39
Produits divers	499'497.04	518'961.24
Produits financiers	21'654.25	23'561.58
<i>Produits exceptionnels</i>	14'148.82	208'344.45
Total des produits	4'338'251.87	4'493'460.67
Charges		
<i>Charges d'exploitation</i>	(4'073'688.29)	(4'203'598.08)
Frais de personnel	(2'080'986.07)	(2'135'305.50)
Travaux, fournitures et services extérieurs	(149'022.24)	(144'457.97)
Frais divers de gestion	(354'527.50)	(423'982.98)
Amortissements	(153'600.90)	(157'887.50)
Taxes diverses	(218'632.10)	(233'230.54)
Charges financières	(21'242.06)	(16'912.34)
Frais divers d'entretien	(645'344.23)	(659'639.33)
Frais de la boutique	(243'379.78)	0.00
Frais des manifestations	(76'000.13)	(107'753.30)
Frais des vignes	(133'336.65)	(161'516.75)
Frais de mécénat	0.00	(1'000.00)
Variation provision projets culturels	0.00	(160'115.10)
Pertes sur débiteurs	2'383.37	(1'796.77)
<i>Charges exceptionnelles</i>	(255'000.00)	(261'012.88)
Total des charges	(4'328'688.29)	(4'464'610.96)
Excédent des produits	9'563.58	28'849.71

Annexe aux comptes 2009

1. Organisation de la Fondation

La Fondation a pour but la conservation et l'exploitation du Château de Chillon, propriété de l'Etat de Vaud. La Fondation est au bénéfice d'une exonération fiscale, accordée le 25 septembre 2002.

Acte de fondation du 2 juillet 2002
Statuts du 30 avril 2002

2. Conseil de Fondation et signatures

Président	M. Ruey Claude	(signature collective à 2)
Vice-président	Mme Waridel Brigitte	(signature collective à 2)
Trésorier	M. Wehrli Laurent	(signature collective à 2)
Membre	Mme Danielle Chaperon	
Membre	Mme Christine Chevalley	
Membre	M. Lionel Eperon	
Membre	M. Daniel Flückiger	
Membre	M. Jean-Robert Guignard	
Membre	M. Renato Morandi	
Membre	M. Jean-Marc Narbel	
Membre	M. Pierre Salvi	
Membre	M. Philippe Sordet	
Membre	M. Pierre Starobinski	

3. Organe de révision

Ofisa S.A.
Ch. des Charmettes 7
1003 Lausanne

4. Gestion et placement de la fortune

La Fondation du Château de Chillon est organisée sous forme commerciale puisqu'elle assure l'exploitation du château. Elle ne gère, ni ne place de fortune.

5. Evolution du capital de la Fondation

Capital au 1er janvier 2009	208'077.31
Constitution d'un capital lié	128'106.30
Excédent des produits	9'563.58
Capital au 31 décembre 2009	<u>345'747.19</u>

Annexe aux comptes 2009 (suite)

6. Informations importantes sur la gestion et les activités de la Fondation

La Fondation n'a pas eu d'autres activités que la conservation et l'exploitation du Château de Chillon.

7. Autres informations

- Valeur d'assurance incendie des immobilisations corporelles	719'200.00
---	------------

- Dette envers l'institution de prévoyance professionnelle	néant
--	-------

- Evaluation du risque

L'analyse du risque est en cours, et n'a pas totalement été formalisée

Lausanne, le 12 mai 2010 / AR

Bilan au 31 décembre 2009

détail de rubriques

	<u>31.12.2009</u>	<u>31.12.2008</u>
	Fr.	Fr.
<i>Caisses</i>	73'270.30	92'151.30
Caisse billetterie	72'404.35	90'863.75
Caisse	865.95	1'287.55
<i>Banques</i>	970'889.35	469'938.60
BCV L 0650.40.55	922'029.70	446'144.60
BCV R 0810.34.00	48'859.65	23'794.00
<i>Débiteurs</i>	80'001.94	133'003.50
Débiteurs divers	17'184.00	15'184.00
Débiteurs visites	36'067.05	97'849.30
Débiteurs manifestations	8'029.60	15'530.80
Débiteurs vin	165.00	165.00
Débiteurs cartes de crédit	8'913.89	1'444.00
Débiteurs personnel	(3'286.40)	0.00
Débiteurs indemnités PG	12'928.80	2'830.40
<i>Créanciers</i>	119'792.12	99'086.93
Créanciers divers	2'732.80	0.00
Créancier AVS	30'907.05	19'869.02
Don Casino Barrière	35'000.00	0.00
Don Pro Patria	12'500.00	0.00
Créancier impôt à la source	0.00	2'636.30
AFC, c/c TVA	6'262.00	4'648.84
Arrhes débiteurs	32'390.27	71'932.77
<i>Fonds de réserve</i>	931'691.59	572'734.59
Fonds de réserve pour travaux	0.00	0.00
Fonds de réserve EC2010 nouveau parcours	125'000.00	125'000.00
Fonds de réserve nv parcours 2e étape	198'957.00	0.00
Fonds de réserve EC2010 accueil public et services	230'000.00	200'000.00
Fonds de réserve EC2010 espace F & B	80'000.00	80'000.00
Fonds de réserve pour achat vaisselle	0.00	0.00
Fonds de réserve concours zone extérieure	0.00	0.00
Fonds de réserve pour expo sorcellerie 2011-2012	30'000.00	0.00
Fonds de réserve pour collections	28'500.00	28'500.00
Fonds de réserve pour études	47'325.25	47'325.25
Fonds de réserve pour la sécurité	145'000.00	45'000.00
Fonds de réserve pour imprévus	23'909.34	23'909.34
Fonds de réserve pour retraites anticipées	23'000.00	23'000.00
<i>Provisions</i>	99'689.70	69'006.57
Provision charges personnel	9'689.70	24'006.57
Provision pour dépenses engagées	90'000.00	45'000.00

Compte de profits et pertes 2009
détail de rubriques

	2009	2008
	Fr.	Fr.
<i>Produits de personnel</i>	169'665.70	213'328.30
Prestations guides	158'968.10	201'597.10
Anniversaires	10'697.60	11'731.20
<i>Produits de bâtiments</i>	2'819'929.25	2'962'938.75
Produits des entrées	2'621'756.90	2'748'035.50
Distributeurs selecta	20'621.35	20'495.75
Locations de l'office	70'851.00	89'802.50
Loyers bazar + débit	81'500.00	90'455.00
Loyers des appartements	15'000.00	11'900.00
Taxe d'ancrage	1'500.00	1'500.00
Locations diverses	8'700.00	750.00
<i>Produits de la boutique</i>	363'422.78	0.00
Ventes publications	108'872.88	0.00
Ventes articles papiers, posters, cartes postales	55'982.43	0.00
Ventes CD/DVD	5'594.78	0.00
Ventes jouets	70'346.88	0.00
Ventes articles métalliques	61'483.77	0.00
Ventes articles en bois	16'029.61	0.00
Ventes nourriture	35'822.54	0.00
Ventes diverses	9'289.89	0.00
<i>Produits des manifestations</i>	243'236.21	323'070.96
Remboursement frais manifestations	243'236.21	323'070.96
<i>Produits des vignes</i>	206'697.82	243'255.39
Ventes de vin	206'697.82	243'255.39
<i>Produits divers</i>	499'497.04	518'961.24
Ventes publications	6'081.70	37'451.83
Ventes CD, articles d'exposition	3'698.61	16'641.97
Audioguides	156'770.04	128'086.38
Subventions	250'000.00	250'000.00
Don commune de Veytaux	2'000.00	2'000.00
Location vaisselle & matériel divers	44'813.60	54'332.31
Produits divers & dons mécènes	36'133.09	30'448.75
<i>Produits financiers</i>	21'654.25	23'561.58
Intérêts	21'654.25	23'561.58
<i>Produits exceptionnels</i>	14'148.82	208'344.45
Variation provision sur titres	14'148.82	0.00
Dissolution fonds nouveau parcours	0.00	200'000.00
Produits des exercices antérieurs	0.00	8'344.45

Compte de profits et pertes 2009

détail de rubriques

	<u>2009</u>	<u>2008</u>
	Fr.	Fr.
<i>Frais de personnel</i>	(2'080'986.07)	(2'135'305.50)
Salaires personnel régulier	(1'306'450.91)	(1'234'875.45)
Salaires personnel auxiliaires	(356'013.65)	(423'678.70)
Variation heures supplémentaires	14'316.87	16'506.58
Indemnités diverses	(32'535.86)	(51'426.75)
Honoraires mandataires	0.00	(9'612.61)
Prestations des assurances sociales	0.00	(201.21)
Charges sociales	(377'262.55)	(367'014.21)
Recherche et formation du personnel	(20'786.02)	(36'480.85)
Personne temporaire	0.00	0.00
Uniformes	(2'253.95)	(28'522.30)
<i>Travaux, fournitures et services extérieurs</i>	(149'022.24)	(144'457.97)
Téléphone, taxe Compte Jaune	(21'499.04)	(22'366.76)
Electricité, eau et gaz	(60'056.90)	(58'514.15)
Honoraires fiduciaire	(10'838.40)	(9'500.00)
Assurances choses	(11'987.45)	(11'365.05)
Fournitures et matériel	(44'640.45)	(42'245.56)
Archives	0.00	(466.45)
<i>Frais divers de gestion</i>	(354'527.50)	(423'982.98)
Imprimés et abonnements	(22'827.54)	(28'518.66)
Publications	(19'042.80)	(106'908.30)
Notice	(54'425.45)	(60'434.68)
Variation stock publications	0.00	75'821.85
Abattement stock publications	0.00	(33'078.55)
Publicité, annonces diverses	(63'273.11)	(22'711.05)
Promotion touristique	(85'863.75)	(67'238.35)
Marketing	(46'345.65)	(148'904.59)
Sécurité	(16'593.05)	0.00
Frais divers	(46'156.15)	(32'010.65)
<i>Amortissements</i>	(153'600.90)	(157'887.50)
Ordinateurs & mobilier-matériel	(56'170.06)	(78'932.50)
Nouveau parcours	(49'018.19)	(48'955.00)
Mobilier	(33'666.85)	0.00
Boutique	(14'745.80)	0.00
Office cuisine	0.00	(30'000.00)
<i>Taxes diverses</i>	(218'632.10)	(233'230.54)
Taxes communales sur les entrées	(204'068.75)	(218'757.19)
Taxes + contributions diverses	(14'563.35)	(14'473.35)

Compte de profits et pertes 2009
détail de rubriques

	2009	2008
	Fr.	Fr.
<i>Charges financières</i>	<i>(21'242.06)</i>	<i>(16'912.34)</i>
Intérêts et frais bancaires	(21'242.06)	(16'912.34)
<i>Frais divers d'entretien</i>	<i>(645'344.23)</i>	<i>(659'639.33)</i>
Tour B	(79'957.40)	(455.15)
Cour d'entrée	(67'593.85)	0.00
Corps de bâtiment N	0.00	(181'043.65)
Corps de bâtiment U1	(111'807.20)	(1'446.15)
Corps de bâtiment de la chapelle	0.00	(35'000.00)
Abords	(16'970.60)	(34'010.80)
Périphérie	(232'708.80)	0.00
Général	0.00	(232'539.40)
Conservation préventive	0.00	(6'710.90)
Entretien courant	(39'016.58)	(45'867.07)
Machines et équipements	(4'195.10)	(18'411.20)
Travaux divers	(23'404.95)	(17'664.10)
Restauration d'armes & de collections	(4'614.70)	(28'950.15)
Muséographie	(13'677.20)	(27'779.52)
Abonnements d'entretien	(15'689.65)	(18'009.89)
Sécurité	(4'000.00)	0.00
Travaux d'éclairage (partenariat Romande Energie)	(24'210.00)	0.00
Frais maintenance nouveau parcours	(1'615.15)	(8'636.30)
Frais maintenance audioguides	(5'883.05)	(3'115.05)
<i>Frais de la boutique</i>	<i>(243'379.78)</i>	<i>0.00</i>
Charges directes publications	(122'461.38)	0.00
Charges articles papiers, posters, cartes postales	(36'234.95)	0.00
Charges CD/DVD	(300.00)	0.00
Charges Jouets	(40'495.50)	0.00
Charges articles métalliques	(56'258.95)	0.00
Charges articles en bois	(13'216.85)	0.00
Charges nourriture	(35'501.45)	0.00
Charges diverses	(19'831.70)	0.00
Variation stock boutique	113'756.20	0.00
Abattement sur stock boutique	(32'835.20)	0.00
<i>Frais des manifestations</i>	<i>(76'000.13)</i>	<i>(107'753.30)</i>
Frais manifestations	(76'000.13)	(107'753.30)

Compte de profits et pertes 2009
détail de rubriques

	2009	2008
	Fr.	Fr.
<i>Frais des vignes</i>	<i>(133'336.65)</i>	<i>(161'516.75)</i>
Frais d'exploitation vigne	(53'815.85)	(48'673.75)
Frais divers vigne	(6'121.85)	(6'706.45)
Frais de vinification	(14'981.80)	(12'395.50)
Frais divers vin	(55'414.55)	(103'096.95)
Bouteilles offertes contre-prestations	(6'651.00)	(6'177.50)
Abattement stock vin	(38'577.80)	(36'753.65)
Variation stock vin	42'226.20	52'287.05
<i>Charges exceptionnelles</i>	<i>(255'000.00)</i>	<i>(261'012.88)</i>
Facture Pitney Bowes / Diemand Joseph SA	0.00	0.00
Charges des exercices antérieurs	0.00	(16'012.88)
Attribution fonds pour la sécurité	(100'000.00)	(45'000.00)
Charges nouveau parcours	0.00	0.00
Attribution fonds parcours de visite	(155'000.00)	(200'000.00)

CHILLON

+ SITE CULTUREL
SUISSE



ANNEXE II : COMPTABILITÉ ANALYTIQUE 2009

Pertes et Profits par prestation - 2009 (comptabilité analytique)

	Charges	Produits	Organisation de visites	Organisation de manifestations F&B	Organisation de manifestations culturelles	Conservation, restauration et entretien du Château	Amélioration infrastructures du Château	Entretien du domaine extérieur	Exploitation du domaine viticole	Totaux
			1.1	1.21	1.22	2.11	2.12	2.2	2.3	
3 Produits										
300 Ventes de marchandises		206'698							206'698	206'698
310 Ventes de prestations et divers		3'275'144	2'974'866	285'796	14'482					3'275'144
320 Ventes à la boutique		363'423	363'423							363'423
330 Produits divers (subventions, dons)		275'267	21'267		4'000	250'000				275'267
340 Produits financiers		21'654	21'654							21'654
370 Produits d'immeuble		169'051	81'700	70'851		16'500				169'051
4 Charges d'exploitation										
400 Charges de marchandises	133'337								-133'337	-133'337
410 Charges pour prestations de tiers (services) et divers	361'035		-330'388	-27'684	-2'963					-361'035
420 Charges directes de la boutique	243'380		-243'380							-243'380
5 Charges de personnel										
500 Salaires personnel	1'703'724		-1'428'650	-142'293	-10'964	-38'695	-44'056	-28'709	-10'358	-1'703'724
510 Charges sociales	377'263		-313'491	-33'083	-2'791	-7'097	-11'362	-6'893	-2'545	-377'263
6 Autres charges d'exploitation										
600 Charges diverses d'exploitation	20'336		-3'930	-326	-140	-3'732		-12'207		-20'336
610 Assurances, taxes	26'551		-6'597	-827	-337	-18'211		-225	-354	-26'551
620 Charges d'administration et d'informatique	101'933		-90'640	-7'075		-2'531		-844	-844	-101'933
630 Publicité et Marketing	223'728		-223'728							-223'728
640 Charges financières	21'242		-21'242							-21'242
650 Amortissements	153'601		-142'484	-6'717	78	-2'687		-896	-896	-153'601
660 Variation de provisions et divers	238'468		-58'259	-261		-100'000	-80'000		52	-238'468
670 Frais de mécénat et sponsoring	0									0
7 Charges d'immeuble										
700 Charges de conservation, restauration et inf.	509'038					-283'264	-225'774			-509'038
710 Entretien	128'808		-51'515	-7'790	-443	-38'555	-9'398	-21'107		-128'808
720 Frais d'énergie	60'057		-42'040	-9'009	-601	-8'408				-60'057
TOTAL CHARGES/PRODUITS	4'302'499	4'311'237	506'566	121'582	322	-236'680	-370'589	-70'881	58'417	8'738
RESULTAT APRES REPARTITION	8'738		506'566	121'582	322	-236'680	-370'589	-70'881	58'417	8'738

Fondation du Château de Chillon 2009

Groupe de prestations: Promotion du patrimoine		1
Prestation: Organisation de visites		1.1
Partenaires: Agences de voyages, Caristes, Offices du tourisme, Organismes de promotion touristique, Enseignants, Hôtellerie régionale		
Bénéficiaires principaux: Visiteurs		Autres bénéficiaires: Etat de Vaud, Commune de Veytaux, Commerces environnants, Région
Objectif supérieur: Faire connaître et découvrir le site; promouvoir le patrimoine en offrant des visites diversifiées de qualité		
Coûts ordinaires:	Résultat de la prestation:	Résultat par visiteur:
Charges: CHF -2'956'343.54		
Revenus: CHF 3'462'910.13	CHF 506'567	CHF 1.68
Coûts budgétisés:	Prévision de la prestation:	Prévision de la couverture par visiteur:
Charges: CHF -3'064'685		
Revenus: CHF 3'703'782	CHF 639'097	CHF 2.11
	Indicateurs de performance	Résultat p.r. aux objectifs ou prévisions
Volume	Nombre de visiteurs	Résultat Prévisions Ecart
		Annuel 300'843 302'520 -1'677
	Nombre de visiteurs par trimestre	1er trim.: 26'116 24'730 1'386
		2e 91'975 95'230 -3'255
		3e 129'798 133'690 -3'892
		4e 52'954 48'870 4'084
	Nombre de visites guidées y.c. en soirée	2'061 2'400 -339
Dépense moyenne par visiteur à la boutique (1.05-31.12.09)	CHF 1.47 CHF 2.00 CHF -0.53	
Qualité	Nombre de personnes moyen au tour	24.87 25.00 -0.13
	Pourcentage des groupes constitués non guidés	39.79% 36.85% 2.94%
	Pourcentage location audioguides	9.00% 7.23% 1.77%
Délai		
Satisfaction	Enquête de satisfaction Sondage	
Remarques:		

Fondation du Château de Chillon 2009

Groupe de prestations: Promotion du patrimoine		1		
Prestation: Organisation de manifestations		1.2		
Partenaires: Confrérie du Guillon, Association pour le Château de Chillon, Organismes de promotion culturelle, Organismes de congrès et d'événements				
Bénéficiaires principaux: Participants aux manifestations et visiteurs		Autres bénéficiaires: Organismes de promotion touristique et culturelle		
Objectif supérieur: Offrir le cadre de Chillon pour organiser des manifestations culturelles et festives, en accord avec l'esprit du lieu, dans un but de promotion du patrimoine				
Coûts ordinaires:	Résultat de la prestation:	Résultat par manifestation:		
Charges: CHF -253'224.11				
Revenus: CHF 375'128.81	CHF 121'905	CHF	1'269.84	
Coûts budgétisés:	Prévision de la prestation:	Prévision de la couverture par manifestation:		
Charges: CHF -298'080				
Revenus: CHF 405'865	CHF 107'785	CHF	1'197.61	
	Indicateurs de performance	Résultat p.r. aux objectifs ou prévisions		
		Résultat	Prévisions	Ecart
Volume	Nombre de manifestations	96	90	6
	Nombre de participants	12'339	10'870	1'469
Qualité				
Délai				
Satisfaction				
Remarques:				

Fondation du Château de Chillon 2009

Groupe de prestations: Entretien et conservation du patrimoine		2		
Prestation: Conservation, entretien et amélioration des infrastructures du château		2.1		
Partenaires: Office fédéral de la culture, Service des bâtiments de l'Etat de Vaud, Service des affaires culturelles de l'Etat de Vaud, Archives cantonales, Mandataires				
Bénéficiaires principaux: Etat de Vaud		Autres bénéficiaires: Public, Confédération, La Riviera		
Objectif supérieur: Maintenir et mettre en valeur le patrimoine immobilier et mobilier				
Coûts ordinaires:	Résultat de la prestation:	Résultat par unité de volume:		
Charges: CHF -873'769				
Revenus: CHF 266'500	CHF -607'269	Non significatif		
Coûts budgétisés:	Prévision de la prestation:	Prévision de la couverture par unité de volume:		
Charges: CHF -774'206				
Revenus: CHF 272'200	CHF -502'006	Non significatif		
	Indicateurs de performance	Résultat p.r. aux objectifs ou prévisions		
		Résultat	Prévisions	Ecart
Volume	Nombres d'heures consacrées à la prestation par le personnel du Château	1'526	2'000	-474 Heures
	Volume annuel de travaux mandatés (en CHF)	509'038	326'000	183'038 (Bâtiment)
		4'615	12'000	-7'385 (Collections)
Qualité	Pourcentage de travaux validés par la Commission technique Proposition, validation et mise en œuvre de la planification pluriannuelle des travaux	100%		
Délai				
Satisfaction	Degré d'acceptation des travaux par l'Office fédéral de la culture			
Remarques:				

Fondation du Château de Chillon 2009

Groupe de prestations: Entretien et conservation du patrimoine		2		
Prestation: Entretien du domaine extérieur		2.2		
Partenaires: Commune de Veytaux, Service des bâtiments de l'Etat de Vaud, Service des affaires culturelles, Archives cantonales, Service des eaux, sols et assainissement (SESA), Services industriels, CFF, Office fédéral de la culture, Département militaire				
Bénéficiaires principaux: Etat de Vaud		Autres bénéficiaires: Public, Confédération, La Riviera, Commune de Veytaux, CFF		
Objectif supérieur: Mettre en valeur et entretenir le domaine extérieur				
Coûts ordinaires:	Résultat de la prestation:	Résultat par heure consacrée par le personnel:		
Charges: CHF -70'881				
Revenus:	CHF -70'880.60	-94.80		
Coûts budgétisés:	Prévision de la prestation:	Prévision du résultat par heure consacrée par le personnel:		
Charges: CHF -93'166				
Revenus: CHF -	CHF -93'166	CHF -71.67		
	Indicateurs de performance	Résultat p.r. aux objectifs ou prévisions		
		Résultat	Prévisions	Ecart
Volume	Nombres d'heures consacrées à la prestation par le personnel du Château	748	1'300	-552
Qualité				
Délai				
Satisfaction				
Remarques:				

Fondation du Château de Chillon 2009






Groupe de prestations: Entretien et conservation du patrimoine		2
Prestation: Exploitation du domaine viticole		2.3
Partenaires: Hospices cantonaux, Office cantonal de la viticulture, Badoux S.A. (Aigle)		
Bénéficiaires principaux: Etat de Vaud, Association pour le Château de Chillon, Visiteurs, Badoux S.A. (Aigle)		Autres bénéficiaires: Confédération
Objectif supérieur: Préserver l'environnement proche du Château; promouvoir l'image du Château en cultivant sa vigne et en offrant un vin de qualité		
Coûts ordinaires:	Résultat de la prestation:	Résultat par litre de vin clair:
Charges: CHF -148'280		
Revenus: CHF 206'698	CHF 58'417	#DIV/0!
Coûts budgétisés:	Prévision de la prestation:	Prévision de la couverture par bte de vin clair:
Charges: CHF -198'609		
Revenus: CHF 274'900	CHF 76'291	4.76
	Indicateurs de performance	Résultat p.r. aux objectifs ou prévisions
		Résultat Prévisions Ecart
Volume	Nombre de bouteilles écoulees (7dl et 2dl)	16'060 -16'060
Qualité	Note moyenne des relevés d'experts de la Confrérie des vigneron	
Délai		
Satisfaction		
Remarques:	L'indicateur de performance est basé sur le nombre de bouteilles écoulees (ventes et cadeaux) et non pas sur le nombre de litres produit.	




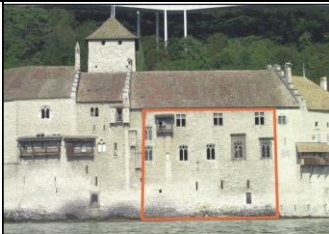
CHILLON




+ SITE CULTUREL
SUISSE





ANNEXE III : TRAVAUX DE CONSERVATION ET DE RESTAURATION

Mise à jour: 30.05.10		TRAVAUX LIES A L'EXPLOITATION					
No	Sit	Lieu	Descriptif des travaux	Illustrations	Intervenants	Coûts	Propos. Subv.
B	B2-1	Corps de garde bernois	Travaux de restauration des crépissages et mise en place des installations techniques nécessaires à la nouvelle affectation de ce lieu en boutique		Maçon Electricien Chauffagiste Restaurateur Equipement	109'957.40	55'844.00
U'	U'3-1	Aula magna (salle de justice)	Mise en place d'un éclairage de la salle permettant de satisfaire les besoins des multiples activités qui s'y déroulent		Electricien Fourniture des dispositifs d'éclairage	42'248.70	
GEN	GEN	Pièces intérieures du château	Suite de l'étude d'un projet d'éclairage des pièces intérieures du château: recherche systématique par essais grandeur réelle dans chacune des pièces en suivant les parcours de visites. Ici: fourniture de matériel d'expérimentation.		Architecte Fourniture	4'908.15	
GEN	GEN	Cours intérieures du château	Mise place d'une signalétique guide dans le château		Entr. spécialisée	17'257.85	
GEN	GEN	Général	Honoraires arch.& mandataires spécialisés pour gérer les études et interventions dans le cadre des travaux liés à l'exploitation		Architecte Mandataires spécialisés	40'158.70	13'000.00
TOTAUX DES TRAVAUX LIES A L'EXPLOITATION :						214'530.80	68'844.00

TRAVAUX DE RESTAURATION DU MONUMENT							
No	Sit	Lieu	Descriptif des travaux	Illustrations	Intervenants	Coûts	Propos. Subv.
F	F4-4	Cour d'honneur	Toiture couvrant l'escalier de sortie de la chapelle: travaux de restauration de la charpente, remplacement de la couverture par réemploi de tuiles anciennes jaunes, et traitement sanitaire des bois		Charpentier Couvreur Echafaudages Electricien	56'939.90	56'939.90
No	Sit	Lieu	Descriptif des travaux	Illustrations	Intervenants	Coûts	Propos. Subv.
F	F4-4	Cour d'honneur	Restauration partielle du haut de la façade de la tour de l'escalier hélicoïdal reliant la chambre du Duc à la chapelle		Maçon Tailleur pierres Echafaudages	10'653.95	10'653.95
U'	U'3-1	Aula magna (salle de justice)	Restauration des peintures décoratives des murs de l'aula magna		Restaurateur Echafaudages	69'558.50	69'558.50
PER	Per	Façade lac	Etude des travaux de restauration de la deuxième tranche de la façade côté lac		Architecte	Voir honor. architecte	

TRAVAUX DE RESTAURATION DU MONUMENT							
No	Sit	Lieu	Descriptif des travaux	Illustrations	Intervenants	Coûts	Propos. Subv.
GEN	Gen	Général	Suite de l'étude du projet de restauration des bois dégradés: mise à jour du projet d'intervention		Spécialiste : "Lignatec"	1'700.00	1'700.00
No	Sit	Lieu	Descriptif des travaux	Illustrations	Intervenants	Coûts	Propos. Subv.
GEN	Gen	Général	Scannage du château: Acquisition des données - lasérométrie et topométrie - photogrammétrie côté lac		Spécialiste: "Archéotech"	57'822.10	57'822.10
GEN	Gen	Général	Diverses interventions urgentes: rapport de l'historienne des monuments - travaux de prolongation du paratonnerre dans la cour F		Divers	1'475.05	1'475.05
GEN	GEN	Général	Honoraires arch.& mandataires spécialisés pour gérer les études et interventions dans le cadre des travaux liés à la restauration du monument et de l'entretien courant.		Architecte	85'114.45	85'114.45
TOTAUX DES TRAVAUX DE RESTAURATION DU MONUMENT:						283'263.95	283'263.95

TRAVAUX D'ENTRETIEN COURANT							
No	Sit	Lieu	Descriptif des travaux	Illustrations	Intervenants	Coûts	Propos. Subv.
AB	Abords	Pontons de débarquement	Démontage et évacuation du ponton de débarquement ouest		Entreprise spécialisée	5'326.20	
AB	Abords	Allée d'accès au château	pour des raisons de sécurité, surélévation du mur séprant l'allée d'accès du fossé			11'644.40	
GEN	Gén.	Divers lieux	Diverses interventions d'entretien courant		Divers	24'272.50	8'265.20
TOTAUX DES TRAVAUX D'ENTRETIEN COURANT:						41'243.10	8'265.20

RECAPITULATIF				Coûts	Propos. Subv.
				TRAVAUX LIES A L'EXPLOITATION	
TRAVAUX DE RESTAURATION DU MONUMENT			283'263.95	283'263.95	
TRAVAUX D'ENTRETIEN COURANT			41'243.10	8'265.20	
Montant activé au Bilan pour travaux en B2-1			-30'000.00		
			TOTAUX	509'037.85	360'373.15